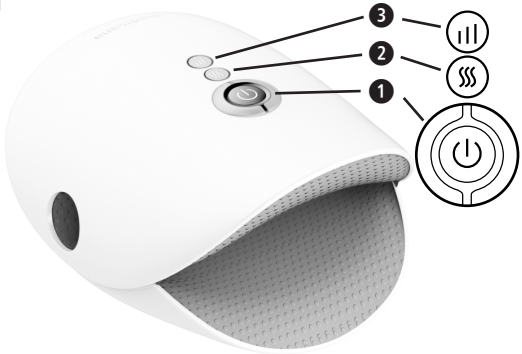


medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Hand-Massagegerät HM 500



Gerät und Bedienelemente

- ① Ein-/Aus-Taste mit integrierter LED-Anzeige
- ② Taste für Wärmefunktion
- ③ Wechsel zwischen drei Massagestärken

Zeichenerklärung

Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole / Codes:
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE Sicherheitshinweise Für die weitere Nutzung aufbewahren!



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Dieses Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung (SELV) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät versorgt werden.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel.
- Batterien und Akkus dürfen nicht gequetscht, zerlegt oder hohen Temperaturen (über 60°C) ausgesetzt werden. Es besteht Feuergefahr, Explosionsgefahr oder das Risiko, dass gefährliche und giftige Chemikalien austreten.
- Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku.
- Der im Gerät enthaltene Akku darf nur von Service-Technikern ausgetauscht werden, die von **medisana** dazu autorisiert sind.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - » eine Schwangerschaft vorliegt,
 - » Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - » Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

Sicherheitshinweise vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie das Gerät mitsamt dem Innenfutter vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Es befinden sich keine Teile darin, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage bestimmter Körperteile zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Hand-Massagegerät **HM 500**
- USB-Ladekabel • 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

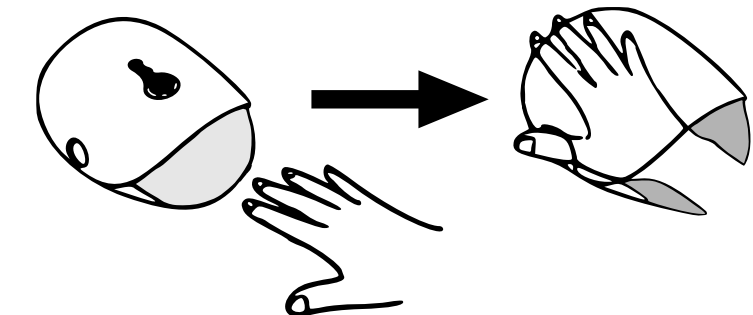
WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät verwenden – Akku laden

- Ein schnelles Blinken der LED ① in roter Farbe zeigt einen niedrigen Akku-Ladezustand an.
- Verwenden Sie einen 5V-Netzadapter mit einem Ausgangsstrom von (mindestens) 2A. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit dem Adapter und mit dem USB-Port des Gerätes.
- Die LED ① zeigt den Ladevorgang durch langsames Blinken in roter Farbe an. Ist der Akku vollständig geladen, wechselt die LED-Farbe zu weiß.
- Entfernen Sie den Netzadapter, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

ACHTUNG
Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht verwendet werden.

Gerät verwenden – Platzieren der Hand



- Entfernen Sie allen Schmuck und sonstige Gegenstände von der Hand, die Sie massieren möchten.
- Führen Sie die Hand in das ausgeschaltete Gerät ein. Auf der Rückseite des Gehäuses befinden sich 4 Löcher, durch die Sie ihre Finger stecken.
- Den Daumen stecken Sie durch das Loch auf der linken bzw. rechten Seite des Gehäuses, wie oben gezeigt.

- Für eine gezielte Massage des Daumengelenks können Sie auch alternativ die Hand im Inneren des Gerätes seitlich verschieben, sodass der Daumen vollständig darin Platz findet.

ACHTUNG
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, dürfen Sie Ihre Hand weder hineinstecken noch herausziehen!

Benutzung

Schalten Sie das Gerät durch einen langen Druck auf die Ein-/Aus-Taste ① ein. Die Massage startet in mittlerer Intensität mit aktiver Wärmefunktion und in der Betriebsart „Massage der gesamten Hand“. (Die LED leuchtet in weißer Farbe.)
Jeder kurze Tastendruck auf die Ein-/Aus-Taste ① wechselt zyklisch durch die drei verfügbaren Betriebsarten:
• **Sehnenscheiden-Massage** (LED leuchtet orange) > **Handgelenk strecken** (LED leuchtet rot) > zurück zu: **Massage der gesamten Hand** (LED leuchtet weiß).

Ein (erneuter) langer Druck auf die Taste ① schaltet das Gerät aus. Ohne manuelles Ausschalten schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch aus.
Jeder kurze Tastendruck auf die Taste ② für die Intensität wechselt zyklisch durch die drei Massagestärken. Ein kurzer Tastendruck auf die Wärmetaste ② schaltet die Wärmefunktion aus bzw. ein.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Hand-Massagegerät HM 500
Stromversorgung:	Li-Ion Akku 3,7V, 2600mAh Eingang: 5V== 2,0A max. 5 Stunden
Ladezeit:	ca. 15 Minuten, mit automatischer Abschaltung
Maximale Betriebsdauer:	ca. 254 × 205 × 130 mm
Abmessungen (L×B×H):	ca. 1,0 ± 0,2 kg
Gewicht:	Nur in trockenen Innenräumen
Betriebsbedingungen:	Kühl und trocken
Lagerbedingungen:	88263
Artikelnummer:	40 15588 88263 0
EAN-Nummer:	

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit länger Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit länger Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

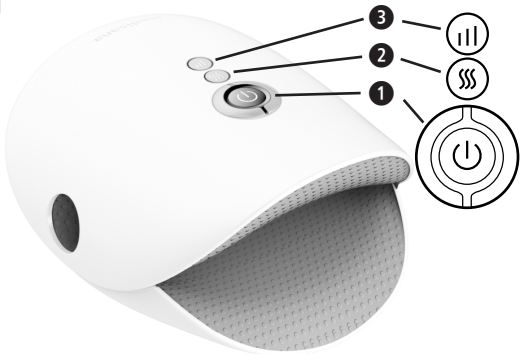
Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/88263>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

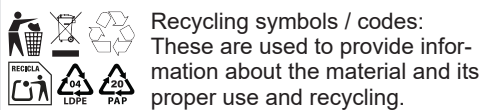
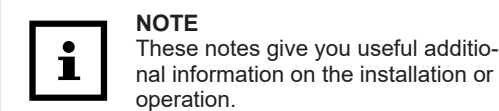
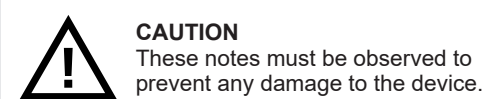
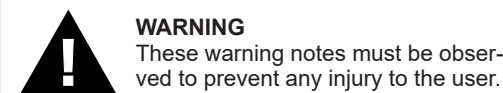
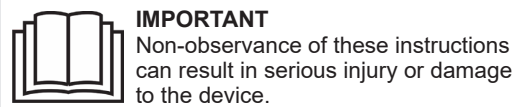
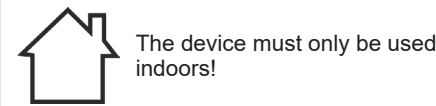
GB Instruction manual
Hand Massager HM 500



Device and controls

- ➊ On/Off button with LED indicator
- ➋ Heat button
- ➌ Button to select between 3 massage intensity levels

Explanation of symbols



Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



GB



Important Instructions Retain for future use

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

Safety Instructions – About the power supply

- This device must only be supplied at safety extra low voltage (SELV) corresponding to the marking on the appliance.
- Do not carry, hold or drag the device by the cable!
- Batteries must never be squeezed, disassembled or affected by hot temperatures (above 60°C). There is the danger of fire, explosions and the risk of a leakage of dangerous and poisonous chemicals.
- This device contains non-replaceable batteries.
- The batteries contained in this device may be replaced only by service technicians that have been authorised by **medisana**.

Safety Instructions – Specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the massager, or only after consulting your doctor, if:
 - » you are pregnant,
 - » you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - » you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Take care when using the heating function. The appliance has hot surfaces. Do not use the appliance on infants, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

Safety Instructions – Before using the unit

- Always carefully inspect the device –including its inner cloth lining – for damage before use. Do not attempt to use a defective device.
- Do not use the device if it shows signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Do not use the device while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the device before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the device while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Longer use shortens the life of the device and can lead to tension of the muscles instead of relaxation.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the device to cool down before using it again. Never store or use the device next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the device unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the device to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover the device when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.
- Do not place objects on the device.
- Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the device.
- Do not use the device whilst using aerosol sprays or simultaneously using oxygen.

Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- The device is maintenance free. Do not try to open it. There are no parts inside that are to be cleaned or serviced by the user.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre to avoid dangers.
- Do not immerse the device in water or other fluids. Make sure that no water gets into the unit.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is used to massage certain body parts for relaxation and well being. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.

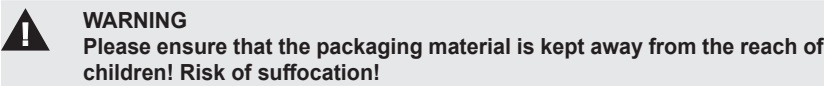
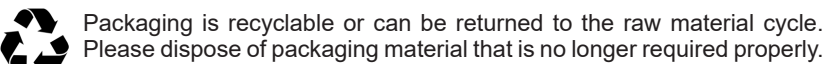
Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

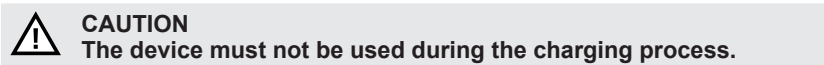
- 1 **medisana** Hand Massager **HM 500**
- 1 USB charging cable
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

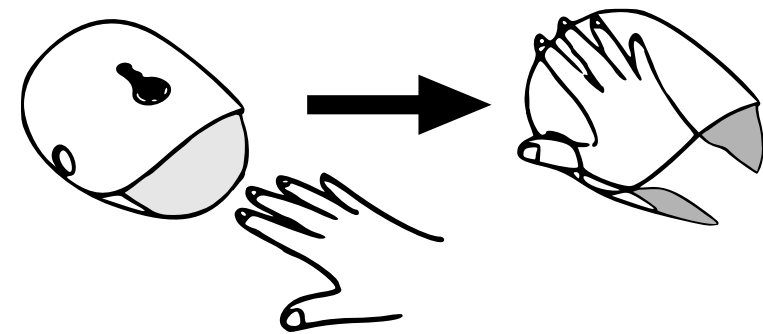


Charging the battery

- Fast flashing of the LED ➊ in red colour indicates that the battery level is low.
- Use a 5V mains adapter with an output current of (at least) 2A. Connect the supplied USB charging cable to the adapter and to the USB port of the device.
- The LED ➊ indicates the charging process by flashing slowly in red colour. When the battery is fully charged, the LED colour changes to white.
- After the battery has been fully charged disconnect the mains adapter.



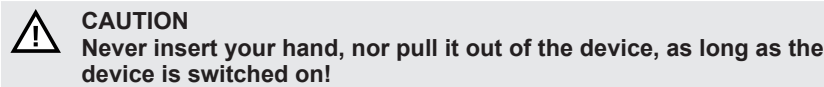
Positioning of your hand



- Remove all pieces of jewellery and other objects from the hand to which you want to apply the massage.
- Insert your hand into the switched-off device. On the rear side of the housing, there are 4 holes. Stick your fingers through these holes, and stick your thumb through the hole on left (or right) side of the housing (as shown above).



- As an alternative for a dedicated massage of your thumb joint, you can move your hand aside until the thumb is placed at full length within the device.



Using the device

Switch on the device by a long press on the On/Off button ➊. The device starts at medium level and with active heat function, and in operating mode “full hand relaxation”. (The LED is lit in white colour.) With every short press on the On/Off button ➊, the operating mode changes cyclically as follows:

- **tendon sheath relaxation** (orange LED light) > **joint stretching** (red LED light) > back to **full hand relaxation** (white LED light).

Another long press on the On/Off button ➊ switches the device off. If the device is not switched off manually, it switches off automatically after 15 minutes. A short press on the intensity button ➋ switches cyclically through three massage levels. A short press on the heat button ➌ switches the heat function off or on.

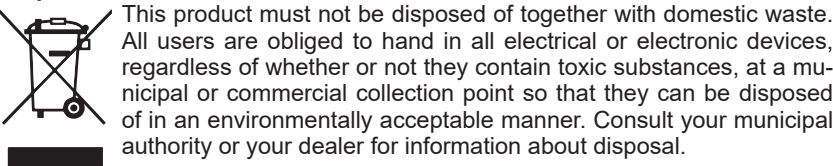
Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, make sure it is switched off. Clean the unit once it has cooled down using a soft, damp cloth.
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents or alcohol, as they may damage the surface of the unit.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, cool and dry place.

Technical Data

Name and model:	medisana Hand Massager HM 500
Power supply:	Li-Ion battery 3.7V, 2600mAh Input: 5V= 2.0A max. 5 hours
Charging time:	approx. 15 minutes, with automatic switch-off
Max. operating time:	approx. 254 × 205 × 130 mm
Dimensions (L×W×H):	approx. 1.0 ± 0.2 kg
Weight:	Use only in dry indoor areas
Operating conditions:	Cool and dry
Storage conditions:	88263
Item number:	40 15588 88263 0
EAN number:	

Disposal

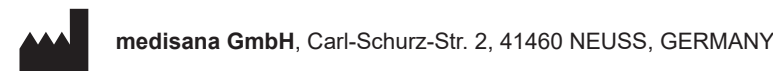


Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



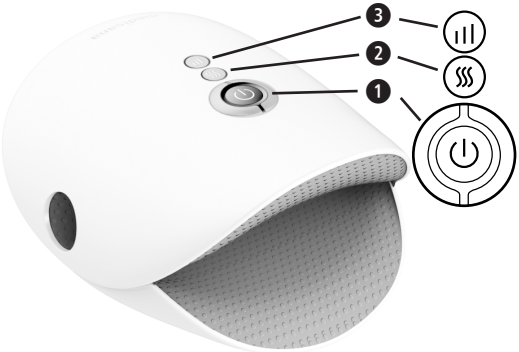
In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/88263>.

Information about service can be found here: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Handmassageapparaat HM 500



Apparaat en bedieningselementen

- ➊ Aan-/uitknop met geïntegreerde ledweergave
- ➋ Knop voor warmtefunctie
- ➌ Wisselen tussen drie massageniveaus

Legenda

Gebruik het apparaat uitsluitend in overdekte ruimtes!

BELANGRIJK
Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke letsel van de gebruiker te voorkomen.

WAARSCHUWING
Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.

TIP
Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



NL **Veiligheidsinstructies**
Bewaren om op een later moment te kunnen raadplegen!

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Geef deze gebruiksaanwijzing altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie. Dit apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomtoevoer

- Dit apparaat mag uitsluitend met een ZLVS-systeem (zeer lage veiligheidsspanning) worden gevoed overeenkomstig de markering op het apparaat.
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Batterijen en accu's mogen niet worden geplet, uit elkaar gehaald of blootgesteld aan hoge temperaturen (boven 60 °C). Anders bestaat het risico op brand, een explosie of kunnen er gevaarlijke en giftige chemicaliën uit lopen.
- Dit apparaat bevat een niet-vervangbare batterij.
- De in het apparaat aanwezige batterij mag uitsluitend worden vervangen door servicemonteurs die daartoe door **medisana** zijn geautoriseerd.

Veiligheidsinstructies voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet of overleg eerst met uw arts als:
 - » u zwanger bent;
 - » u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - » u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. Sommige delen van het apparaat kunnen heet worden. Gebruik het apparaat niet bij jonge kinderen, hulpbehoevende personen of personen die ongevoelig zijn voor hitte.
- Raadpleeg vóór gebruik van het apparaat uw arts bij onverklaarbare pijn, wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

Veiligheidsinstructies voor u het apparaat gaat gebruiken

- Controleer het apparaat en de binnenvoering voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Een apparaat dat mankementen vertoont mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen zichtbaar zijn, wanneer het niet correct werkt, is gevallen of vochtig is geworden. Voorkom gevaarlijke situaties en stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, waar het in bad of in de wastafel kan vallen.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning leiden tot verkramping van de spieren.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische verwarming of andere warmtebronnen.
- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik geen tijdschakelaars of externe afstandsbedieningen om het apparaat te bedienen.
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reiniging

- Het apparaat is onderhoudsvrij. Probeer niet het apparaat te openen. Er zitten geen onderdelen in die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.
- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Zorg dat er geen water in komt.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is bedoeld om bepaalde lichaamsdelen zelf te masseren voor een ontspannen en behaaglijk gevoel. Het is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra e.d. Het apparaat is geen medisch product en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg wanneer u twijfelt of vragen heeft vóór gebruik uw arts.

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** handmassageapparaat **HM 500**
- USB-oplaadsnoer • 1 beknopte handleiding

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

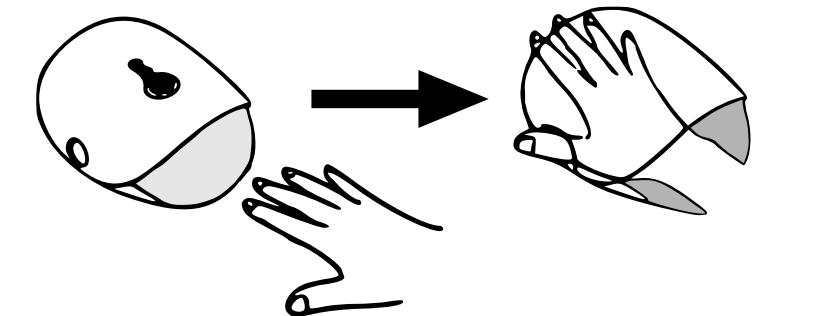
WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Apparaat gebruiken – accu opladen

- Wanneer het ledlampje ➊ snel rood knippert is de accu bijna leeg.
- Gebruik een 5V-adapter met een uitgangsstroom van (ten minste) 2 A. Steek de stekkers van het meegeleverde USB-oplaadsnoer in de adapter en in de USB-poort van het apparaat.
- Als het apparaat wordt opgeladen, knippert het ledlampje ➊ langzaam rood. Als de accu helemaal is opgeladen, brandt het ledlampje wit.
- Haal de adapter los als het apparaat volledig opgeladen is.

LET OP
Als het apparaat wordt opgeladen, mag het niet worden gebruikt.

Apparaat gebruiken – de hand plaatsen



- Verwijder alle sieraden en overige voorwerpen van de hand die u wilt masseren.
- Steek uw hand in het uitgeschakelde apparaat. Aan de achterkant van de behuizing zitten 4 gaten waar u uw vingers door kunt steken.
- Uw duim kunt u door het gat aan de linker- resp. rechterkant van de behuizing steken, zoals hierboven aangegeven.

- Om het duimgewricht te masseren kunt u ook uw hand binnenin het apparaat opzij schuiven, zodat de duim in zijn geheel in het apparaat zit.



LET OP
Als het apparaat ingeschakeld is, mag u uw hand er niet insteken of uittrekken!

Gebruik

Schakel het apparaat in door lang op de aan-/uitknop ➊ te drukken. De massage start met de gemiddelde intensiteit, met de actieve warmtefunctie en in de modus “massage van de gehele hand”. (Het ledlampje brandt wit.)

Door kort op de aan-/uitknop ➊ te drukken wisselt het apparaat telkens naar de volgende van de drie beschikbare modi:

- **peesschedemassage** (ledlampje brandt oranje) > **pols strekken** (ledlampje brandt rood) > terug naar: **massage van de gehele hand** (ledlampje brandt wit).
- Wanneer u (nogmaals) lang op knop ➊ drukt, schakelt het apparaat uit. Wanneer het apparaat niet handmatig wordt uitgeschakeld, schakelt het na 15 minuten automatisch uit.

Door kort op knop ➋ voor de intensiteit te drukken wisselt het apparaat telkens naar het volgende van de drie massageniveaus: door kort op de warmteknoop ➋ te drukken, schakelt de warmtefunctie uit resp. in.

Reinigen en onderhoud

- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld. Maak het afgekoelde apparaat alleen schoon met een vochtige en zachte doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplosmiddelen of alcohol. Daarvan kan het materiaal beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en zorg dat er geen water in komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Berg het apparaat bij voorkeur op in de originele verpakking en bewaar het op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Technische gegevens

Naam en model:	medisana handmassageapparaat HM 500
Voeding:	li-ion accu 3,7 V, 2600 mAh ingang: 5 V == 2,0 A
Oplaadtijd:	max. 5 uur
Maximale gebruiksduur:	ca. 15 minuten (schakelt automatisch uit)
Afmetingen (lxbxh):	ca. 254 × 205 × 130 mm
Gewicht:	ca. 1,0 ± 0,2 kg
Gebruiksvoorwaarden:	uitsluitend binnenshuis in droge ruimtes
Opbergen:	koel en droog
Artikelnummer:	88263
EAN-nummer:	40 15588 88263 0

Weggooiën

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieteriode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieteriode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

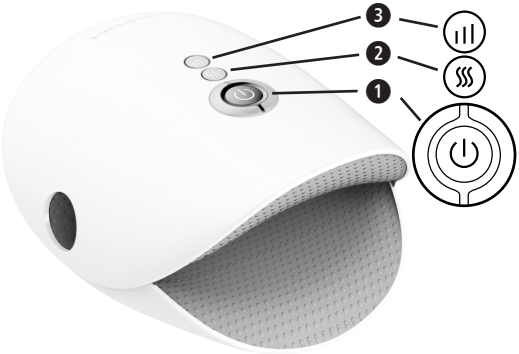
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/88263>.
Service-informatie is hier beschikbaar: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FR Mode d'emploi
Appareil de massage manuel HM 500



Appareil et éléments de commande

- ➊ Touche Marche/Arrêt avec voyant LED intégré
- ➋ Touche de fonction chaleur
- ➌ Choix entre trois intensités de massage

Légende des symboles



N'utilisez l'appareil que dans des pièces fermées !



IMPORTANT
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.



REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



LOT
Numéro de LOT



Fabricant

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



FR Consignes de sécurité
À conserver pour une utilisation ultérieure !



Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

Consignes de sécurité relatives à l'alimentation électrique

- Cet appareil ne doit être alimenté qu'avec une basse tension de protection (SELV) conformément au marquage sur l'appareil.
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être écrasées, démontées ou exposées à des températures élevées (supérieures à 60 °C). Il y a un risque d'incendie, d'explosion ou de fuite de produits chimiques dangereux et toxiques.
- Cet appareil contient une batterie non remplaçable.
- La batterie contenue dans l'appareil ne peut être remplacée que par des techniciens de service autorisés par **medisana**.

Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - » vous êtes enceinte,
 - » vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
 - » vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- En cas de douleurs inexplicables et si vous prenez un traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité avant utilisation de l'appareil

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil et son revêtement intérieur ne présentent aucun dommage. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Ne rangez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique à un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire au lieu d'une relaxation.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas de minuteur ou de télécommande externe pour faire fonctionner l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des vapeurs d'aérosols ou en cas d'utilisation simultanée d'oxygène.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas d'entretien. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'automassage de certaines parties du corps pour la relaxation et le bien-être. Il n'est pas destiné à un usage médical ou thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

- 1 **medisana** Appareil de massage manuel **HM 500**
- Câble de chargement USB
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutilisés de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT
Veuillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

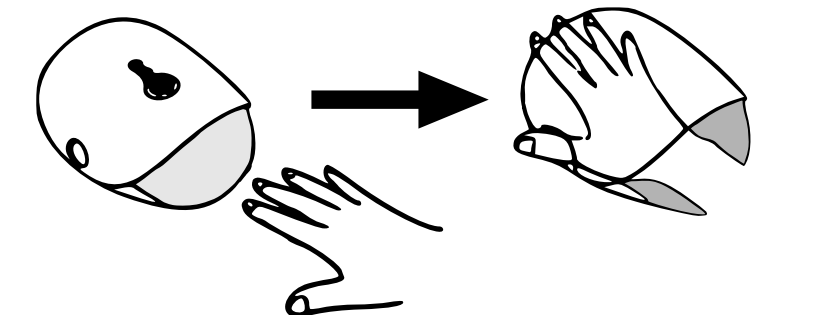
Utilisation de l'appareil – Chargement de la batterie

- Un clignotement rapide de la LED ➊ en rouge indique que la batterie est faible.
- Utilisez un adaptateur secteur 5 V avec un courant de sortie de 2 A (au moins). Raccordez le câble de chargement USB fourni à l'adaptateur et au port USB de l'appareil.
- La LED ➊ indique le processus de chargement en clignotant lentement en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED passe au blanc.
- Retirez l'adaptateur secteur lorsque l'appareil est complètement chargé.



ATTENTION
L'appareil ne doit pas être utilisé en cours de chargement.

Utilisation de l'appareil – Positionnement de la main



- Retirez tous les bijoux et autres objets de la main que vous souhaitez masser.
- Introduisez la main dans l'appareil éteint. À l'arrière du boîtier se trouvent 4 trous dans lesquels vous pouvez insérer vos doigts.
- Introduisez votre pouce dans le trou situé à gauche ou à droite du boîtier, comme indiqué ci-dessus.



- Pour un massage ciblé de l'articulation du pouce, vous pouvez également déplacer votre main à l'intérieur de l'appareil de manière à ce que votre pouce soit complètement logé à l'intérieur.



ATTENTION
Lorsque l'appareil est allumé, n'y introduisez pas vos mains et ne les retirez pas !

Utilisation

Allumez l'appareil en appuyant longuement sur la touche Marche/Arrêt ➊. Le massage démarre à intensité moyenne avec la fonction chaleur activée et en mode « Massage de la main entière » (la LED s'allume en blanc).

Chaque pression brève sur la touche Marche/Arrêt ➊ permute cycliquement entre les trois modes de fonctionnement disponibles :

- massage des tendons** (LED orange) > **étirement du poignet** (LED rouge) > retour à : **Massage de la main entière** (LED blanche).

Une nouvelle pression longue sur la touche ➊ éteint l'appareil. En l'absence d'arrêt manuel, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.

Chaque pression brève sur la touche ➋ pour l'intensité permute cycliquement entre les trois intensités de massage. Une pression brève sur la touche chaleur ➌ active ou désactive la fonction chaleur.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il soit éteint. Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	medisana Appareil de massage manuel HM 500
Alimentation électrique :	Batterie Li-Ion 3,7 V, 2 600 mAh Entrée : 5 V= 2,0 A max. 5 heures
Temps de charge :	
Durée de fonctionnement maximale :	env. 15 minutes, avec arrêt automatique
Dimensions (L x l x H) :	env. 254 × 205 × 130 mm
Poids :	env. 1,0 ± 0,2 kg
Conditions de fonctionnement :	uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage :	au frais et au sec
Numéro d'article :	88263
Numéro EAN :	40 15588 88263 0



Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

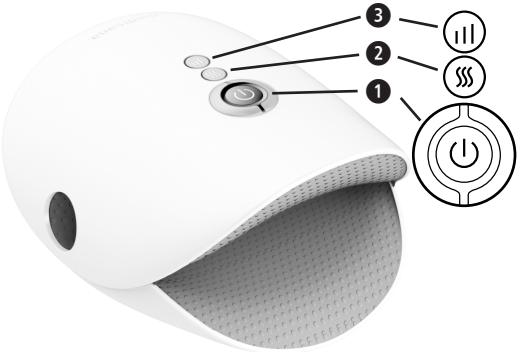
Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/88263>.

Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners

medisana®

ES Manual de instrucciones
Aparato de masaje de manos HM 500



Aparato y elementos de mando

- 1 Botón de encendido/apagado con indicador LED integrado
- 2 Botón para la función de calor
- 3 Cambio entre tres niveles de intensidad de masaje

Legenda



¡Utilice el aparato únicamente en espacios cerrados!



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT

Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.



ES



¡INDICACIONES IMPORTANTES!

¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas.

Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.



Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía. El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

Indicaciones de seguridad sobre la alimentación eléctrica

- Este aparato solo puede alimentarse con baja tensión de seguridad (SELV) de acuerdo con el etiquetado del aparato.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable.
- Las pilas y baterías no deben aplastarse, desmontarse ni exponerse a altas temperaturas (más de 60 °C). Existe riesgo de incendio, explosión o de fuga de sustancias químicas peligrosas y nocivas.
- Este aparato contiene una batería no reemplazable.
- La batería contenida en el aparato sólo puede ser reemplazada por técnicos de servicio autorizados por **medisana**.

Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
 - » está embarazada,
 - » tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - » sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato.

Indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato

- Compruebe cuidadosamente el aparato, incluido el forro interior, antes de cada uso para detectar posibles daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños visibles, si no funciona correctamente o si se ha caldo o mojado. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.
- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No intente abrir el aparato. Dentro no hay ninguna pieza que requiera limpieza o mantenimiento por parte del usuario.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Evite que penetre agua en el interior.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato está destinado para masajearse uno mismo determinadas partes del cuerpo y aportarle relajación y bienestar. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 aparato de masaje de manos medisana HM 500
- Cable de carga USB
- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Utilización del aparato: carga de la batería

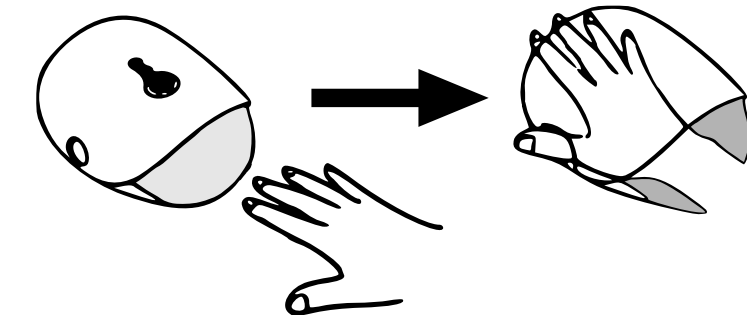
- Un parpadeo rápido del LED 1 en color rojo indica que la batería está baja.
- Utilice un adaptador de red de 5 V con una corriente de salida de (al menos) 2 A. Conecte el cable de carga USB suministrado al adaptador y al puerto USB del aparato.
- El LED 1 indica el proceso de carga mediante un parpadeo lento en color rojo. Cuando la batería está completamente cargada, el color del LED cambia a blanco.
- Desconecte el adaptador de red cuando el aparato esté completamente cargado.



ATENCIÓN

No utilice el aparato durante el proceso de carga.

Uso del dispositivo: colocación de la mano



- Retire todas las joyas y demás objetos de la mano que desea masajear.
- Introduzca la mano en el aparato apagado. En la parte posterior de la carcasa hay cuatro orificios por los que puede introducir los dedos.
- Introduzca el pulgar por el orificio situado en el lado izquierdo o derecho de la carcasa, tal y como se muestra arriba.
 - Para un masaje localizado de la articulación del pulgar, también puede deslizar la mano hacia un lado dentro del aparato, de modo que el pulgar quede completamente dentro.



ATENCIÓN

Cuando el aparato esté encendido, no introduzca ni saque las manos.

Utilización

Encienda el aparato pulsando prolongadamente el botón de encendido/apagado 1. El masaje se inicia con una intensidad media, con función de calor activo y en el modo «Masaje de toda la mano». (El LED se ilumina en color blanco). Cada vez que se pulsa brevemente el botón de encendido/apagado 1, se alterna cíclicamente entre los tres modos de funcionamiento disponibles:

- Masaje de la vaina tendinosa** (el LED se ilumina en naranja) > **Estirar la muñeca** (el LED se ilumina en rojo) > Volver a: **Masaje de toda la mano** (el LED se ilumina en blanco).

Al (volver a) pulsar prolongadamente el botón 1, se apaga el aparato. Si no se apaga manualmente, el aparato se desconectará automáticamente transcurridos 15 minutos.

Cada vez que pulse brevemente el botón 2 para la intensidad, se alternarán cíclicamente los tres niveles de intensidad del masaje. Una breve pulsación del botón de calor 2 activa o desactiva la función de calor.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
- No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que penetre agua en el interior.
- No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	medisana Aparato de masaje de manos HM 500
Alimentación eléctrica:	Batería de iones de litio de 3,7 V, 2600 mAh Entrada: 5 V= 2,0 A máx. 5 horas
Tiempo de carga:	
Tiempo máximo de funcionamiento:	aprox. 15 minutos, con apagado automático
Dimensiones (L x An x Al):	aprox. 254 × 205 × 130 mm
Peso:	aprox. 1,0 ± 0,2 kg
Condiciones de funcionamiento:	utilizar únicamente en espacios interiores secos
Condiciones de almacenamiento:	en un lugar fresco y seco
Número de artículo:	88263
Código EAN:	40 15588 88263 0

Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en

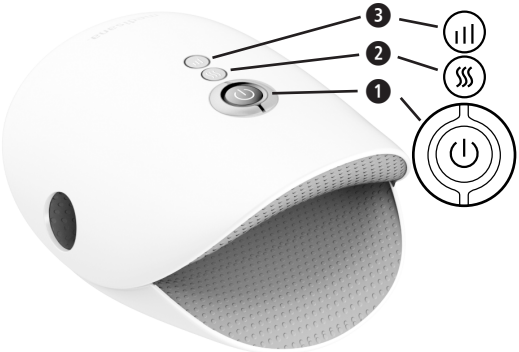
<https://docs.medisana.com/88263>.

La información del servicio está disponible aquí:

www.medisana.com/servicepartners

medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Massaggiatore per mani HM 500



Dispositivo ed elementi di comando

- ➊ Tasto di accensione/spegnimento con display a LED integrato
- ➋ Tasto per funzione riscaldante
- ➌ Commutazione tra tre intensità di massaggio

Spiegazione dei simboli



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!



IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



NOTA
Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



LOT
Numero di LOTTO



Produttore



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT

Indicazioni di sicurezza

Conservare per utilizzi futuri!

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

- Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica**
- Questo dispositivo può essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza (SELV) in conformità con l'etichettatura riportata sul dispositivo stesso.
 - Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo.
 - Batterie e accumulatori non devono essere schiacciati, smontati o esposti a temperature elevate (oltre 60 °C). Pericolo di incendio, pericolo di esplosione o rischio di fuoriuscita di sostanze chimiche pericolose e tossiche.
 - Questo apparecchio contiene una batteria non sostituibile.
 - La batteria contenuta nell'apparecchio può essere sostituita solo da tecnici dell'assistenza autorizzati da **medisana**.

- Indicazioni di sicurezza per determinati soggetti**
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
 - I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
 - Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
 - » gravidanza,
 - » se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
 - » presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
 - Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
 - In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare l'apparecchio.

- Indicazioni di sicurezza per il funzionamento del dispositivo**
- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente il dispositivo, incluso il rivestimento interno, per verificare l'eventuale presenza di danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
 - Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
 - Non riporre né conservare dispositivi elettrici in luoghi in cui c'è pericolo che cadano all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
 - Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.
 - Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
 - Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
 - La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
 - L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
 - Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio direttamente vicino ad un riscaldamento elettrico o ad altre fonti di calore.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
 - Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.
 - Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.
 - Non appoggiare alcun oggetto sul dispositivo.
 - Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare il dispositivo.
 - Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

- Indicazioni di sicurezza per la pulizia e la manutenzione**
- L'apparecchio non richiede manutenzione. Non provare ad aprire il dispositivo. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.
 - L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.
 - La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo allo scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un apparecchio medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

- Contenuto della fornitura**
Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:
- 1 massaggiatore per mani **HM500 medisana**
 - Cavo USB per la ricarica • 1 breve guida
- Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

 Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA**
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

- Utilizzo del dispositivo – ricarica della batteria**
- Un lampeggio rapido del LED ➊ in rosso indica il basso livello di carica della batteria.
 - Utilizzare un adattatore di rete da 5V con corrente in uscita di (almeno) 2A. Collegare il cavo di ricarica USB in dotazione con l'adattatore e la porta C USB del dispositivo.
 - Durante la ricarica il LED ➊ lampeggia lentamente in rosso. Quando la batteria è completamente carica il colore del LED diventa verde.
 - Scollegare l'adattatore di rete quando il dispositivo è completamente carico.

**ATTENZIONE**
Il dispositivo non può essere utilizzato durante il processo di carica.

Utilizzo del dispositivo – Posizionamento della mano



**ATTENZIONE**
Non inserire né estrarre la mano quando il dispositivo è acceso!

Utilizzo
Accendere il dispositivo tenendo premuto il tasto ON/OFF ➊. Il massaggio inizia con intensità media, funzione calore attiva e in modalità "massaggio di tutta la mano". (Il LED si illumina di bianco.)
Ogni pressione breve sul tasto di accensione/spegnimento ➊ cambia ciclicamente le tre modalità disponibili:
• **Massaggio dei tendini** (il LED si illumina di arancione) > **Estensione del polso** (il LED si illumina di rosso) > ritorno a: **Massaggio di tutta la mano** (il LED si illumina di bianco).
Una (nuova) pressione lunga sul tasto ➊ spegne il dispositivo. Se non viene spento manualmente il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti.
Ogni pressione breve sul tasto ➋ dell'intensità cambia ciclicamente tra tre livelli di intensità del massaggio. Premendo brevemente il tasto calore ➌ si spegne la funzione riscaldante.

- Pulizia e manutenzione**
- Prima di pulire il dispositivo verificare che sia spento. Pulire il dispositivo una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
 - Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole rigide, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.
 - Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
 - Riporre l'apparecchio nella confezione originale e conservarlo in luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Nome e modello:	Massaggiatore per mani HM 500 medisana
Alimentazione elettrica:	Batteria agli ioni di litio 3,7V, 2600mAh Ingresso: 5V== 2,0A
Tempo di ricarica:	max. 5 ore
Massima durata di utilizzo:	ca. 15 minuti, con spegnimento automatico
Dimensioni (L×P×H):	ca. 254 × 205 × 130 mm
Peso:	ca. 1,0 ± 0,2 kg
Condizioni di utilizzo:	utilizzare solo in ambienti interni asciutti
Condizioni di conservazione:	in ambiente pulito e asciutto
Numero di articolo:	88263
Codice EAN:	40 15588 88263 0

Smaltimento
 Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione
I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



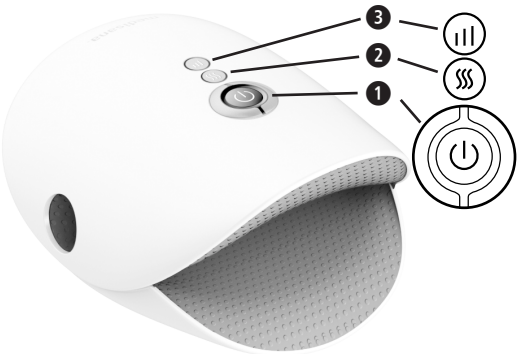
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/88263>.
Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

PT Manual de instruções
Aparelho de massagem manual HM 500



Aparelho e elementos de comando

- 1 Botão de ligar/desligar com visor LED integrado
- 2 Botão da função de aquecimento
- 3 Alternar entre três intensidades de massagem

Explicação dos símbolos

	Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!
	IMPORTANTE A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.
	AVISO Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.
	ATENÇÃO Estas indicações têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.
	NOTA Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou o funcionamento.
	Número de lote
	Fabricante
	Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



PT Indicações de segurança Guarde o manual de instruções para uso posterior!



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.



Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia. Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Indicações de segurança para a alimentação elétrica

- Este aparelho só pode ser alimentado com uma tensão extrema inferior de segurança (SELV), de acordo com a marcação no aparelho.
- Nunca transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo.
- As pilhas e baterias não podem ser esmagadas, desmontadas ou expostas a altas temperaturas (acima de 60 °C). Existe perigo de incêndio, de explosão ou risco de que possam escapar químicos perigosos e tóxicos.
- Este aparelho contém uma bateria não substituível.
- A bateria contida no aparelho só pode ser substituída por técnicos de assistência autorizados pela **medisana**.

Indicações de segurança para pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do massajador ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
 - » Em caso de gravidez.
 - » Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
 - » Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

Indicações de segurança antes da utilização do aparelho

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o aparelho, incluindo o revestimento interior, apresenta danos. Um aparelho com defeito não deve ser colocado em funcionamento.
- Não use o aparelho se apresentam danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência técnica para ser reparado.
- Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 15 minutos. Uma utilização mais prolongada encurtará a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
- Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize temporizadores ou controlos remotos externos para operar o aparelho.
- Não utilize o aparelho na presença de névoa de aerossóis ou em caso de uso simultâneo de oxigénio.

Indicações de segurança para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Não tente abrir o aparelho. No seu interior não se encontram peças que devam ser limpas ou sujeitas a manutenção pelo utilizador.
- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Certifique-se de que não entra água no seu interior.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho serve para a automassagem de partes específicas do corpo para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O massajador não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 **aparelho de massagem manual medisana HM 500**
- Cabo de carregamento USB
- 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO
Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

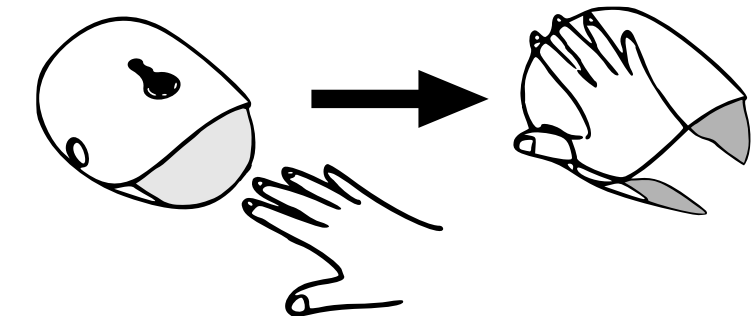
Utilizar o aparelho – Carregar a bateria

- Uma luz vermelha a piscar rapidamente no LED 1 indica um nível baixo de carga da bateria.
- Utilize um adaptador de rede de 5 V com uma corrente de saída de (no mínimo) 2 A. Ligue o cabo de carregamento USB fornecido ao adaptador e à porta USB do aparelho.
- O LED 1 indica o processo de carregamento através de uma luz vermelha intermitente. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a cor do LED muda para branco.
- Remova o adaptador de rede quando o aparelho estiver totalmente carregado.



ATENÇÃO
Durante o processo de carregamento, o aparelho não pode ser utilizado.

Utilizar o aparelho – Colocação da mão



- Remova todas as peças de joalheria e outros objetos da mão que pretende massajar.
- Introduza a mão no aparelho desligado. Na parte de trás da caixa existem 4 orifícios por onde deve inserir os dedos.
- Introduza o polegar pelo orifício do lado esquerdo ou direito da caixa, conforme mostrado acima.



- Para uma massagem direcionada à articulação do polegar, pode também deslocar a mão lateralmente no interior do aparelho, de modo que o polegar fique totalmente encaixado.



ATENÇÃO
Quando o aparelho estiver ligado, não deve inserir nem retirar a mão!

Utilização

Ligue o aparelho mantendo o botão de ligar/desligar 1 premido. A massagem começa com intensidade média, com a função de aquecimento ativada, e no modo de funcionamento “Massagem de toda a mão”. (O LED acende a branco.)

Cada pressão breve no botão de ligar/desligar 1 alterna ciclicamente entre os três modos de funcionamento disponíveis:

- Massagem dos tendões** (LED acende a laranja) > **Esticar o pulso** (LED acende a vermelho) > voltar a: **Massagem de toda a mão** (LED acende a branco).
- Ao premir (novamente) de forma longa o botão 1, o aparelho desliga-se. Sem desligar manualmente, o aparelho desliga-se automaticamente após 15 minutos. Cada pressão breve no botão 2 de intensidade alterna ciclicamente entre os três níveis de intensidade da massagem. Ao pressionar brevemente o botão de calor 2 desliga ou liga a função de aquecimento.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este esteja desligado. Limpe o aparelho arrefecido somente com um pano húmido e macio.
- Nunca use detergentes agressivos, escovas duras, solventes ou álcool. Estes poderiam agredir a superfície.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água no seu interior.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver totalmente seco.
- De preferência, guarde o aparelho na sua embalagem original e armazene-o num local seguro, limpo, fresco e seco.

Dados técnicos

Nome e modelo:	medisana Aparelho de massagem manual HM 500
Alimentação elétrica:	Bateria de íões de lítio, 3,7 V, 2600 mAh Entrada: 5 V $\equiv$ 2,0 A máx. 5 horas
Tempo de carregamento:	
Tempo de funcionamento máximo:	aprox. 15 minutos, com desligamento automático
Dimensões (CxLxA):	aprox. 254 × 205 × 130 mm
Peso:	aprox. 1,0 ± 0,2 kg
Condições de funcionamento:	utilizar apenas em espaços interiores secos
Condições de armazenamento:	local fresco e seco
Número de artigo:	88263
Número EAN:	40 15588 88263 0

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

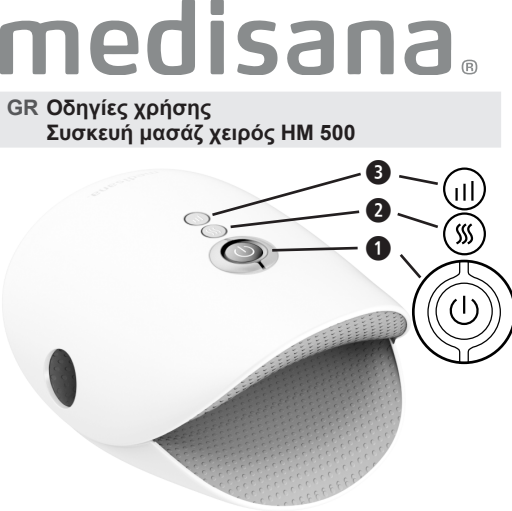
- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/88263>.
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: www.medisana.com/servicepartners



Συσκευή και στοιχεία χειρισμού
❶ Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) με ενσωματωμένη ένδειξη LED
❷ Πλήκτρο για τη λειτουργία θερμότητας
❸ Εναλλαγή μεταξύ των τριών επιπέδων έντασης μασάζ

Επεξήγηση συμβόλων

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΑ
Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

Υποδείξεις ασφαλείας
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση!
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

- Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την παροχή ρεύματος**
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV) σύμφωνα με την επισημάνση στη συσκευή.
 - Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
 - Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη, η αποσυναρμολόγηση ή η έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C) των μπαταριών και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή έκλυσης επικίνδυνων και τοξικών χημικών ουσιών.
 - Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μια μη εναλλάξιμη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
 - Η αντικατάσταση της περιεχόμενης στη συσκευή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένους από την **medisana** τεχνικούς σέρβις.

- Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες**
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
 - Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
 - Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - » υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - » που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
 - » που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή νοσολήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κιρσούς, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
 - Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
 - Εάν υποφέρετε από ανεξήγητους πόνους, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής**
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές τη συσκευή και την εσωτερική επένδυση. Δεν πρέπει να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
 - Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
 - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
 - Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο το πιάσιμο αντί της χαλάρωσης των μυών.
 - Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
 - Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
 - Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
 - Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
 - Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
 - Μη χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτες ή άλλα εξωτερικά όργανα ελέγχου της λειτουργίας της συσκευής.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκνεφώματα από στρπέι ή με ταυτόχρονη χρήση οξυγόνου.

- Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό.**
- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή. Μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται καθαρισμό ή συντήρηση από τον χρήστη.
 - Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
 - Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
 - Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Ενδεδειγμένη χρήση
Η συσκευή προορίζεται για την εκτέλεση μασάζ σε ορισμένα μέρη του σώματος από τον ίδιο τον χρήστη για χαλάρωση και ευεξία. Δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.

- Περιεχόμενα συσκευασίας**
- Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:
- 1 Συσκευή μασάζ χειρός **medisana HM 500**
 - Καλώδιο φόρτισης USB
 - 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών
- Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

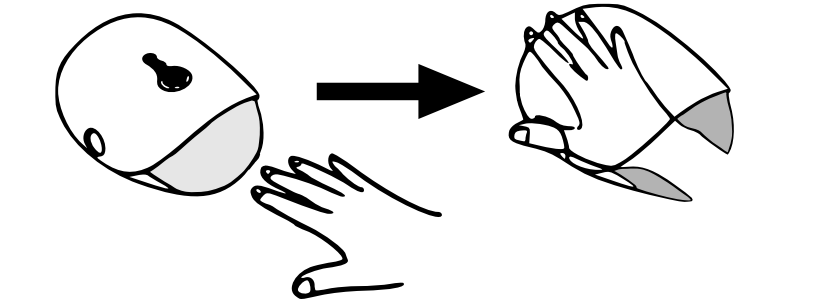
Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

- Χρήση της συσκευής – Φόρτιση μπαταρίας**
- Εάν η ένδειξη LED αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα, αυτό υποδεικνύει μια κατάσταση χαμηλής φόρτισης της μπαταρίας.
 - Χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή 5V με ρεύμα εξόδου (τουλάχιστον) 2A. Συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο φόρτισης USB με τον φορτιστή και με τη θύρα USB της συσκευής.
 - Η ένδειξη LED παρουσιάζει τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνοντας με κόκκινο χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, το φως της ένδειξης LED γίνεται λευκό.
 - Αποσυνδέστε τον φορτιστή όταν η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Χρήση συσκευής – Τοποθέτηση χειριού



- Αφαιρέστε όλα τα κοσμήματα και άλλα αντικείμενα από το χέρι στο οποίο θέλετε να κάνετε μασάζ.
- Περάστε το χέρι μέσα στην απενεργοποιημένη συσκευή. Στην πίσω πλευρά του περιβλήματος υπάρχουν 4 οπές, μέσα στις οποίες πρέπει να εισάγετε τα δάχτυλά σας.
- Περάστε τον αντίχειρα στην οπή που βρίσκεται στην αριστερή ή/και δεξιά πλευρά του περιβλήματος, όπως απεικονίζεται παραπάνω.

-
- Για ένα μασάζ εστιασμένο στην άρθρωση του αντίχειρα μπορείτε εναλλακτικά να μετατοπίσετε το χέρι προς το πλάι στο εσωτερικό της συσκευής, έτσι ώστε ο αντίχειρας να εφάπτεται πλήρως εκεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Εάν η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί, δεν επιτρέπεται ούτε να τοποθετηθεί το χέρι σας σε αυτή, ούτε να το αφαιρέσετε από αυτήν.

Χρήση
Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) . Το μασάζ ξεκινά με μεσαία ένταση, ενεργή τη λειτουργία θερμότητας και σε λειτουργία «Μασάζ ολόκληρου του χειριού». (Η ένδειξη LED ανάβει λευκή.) Με κάθε σύντομο πάτημα του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιλέγεται διαδοχικά μία από τις τρεις διαθέσιμες λειτουργίες:

- Μασάζ τενόντων** (η ένδειξη LED ανάβει πορτοκαλί) > **Διάταση καρπού** (η ένδειξη LED ανάβει κόκκινη) > επιτοροφή σε: **Μασάζ ολόκληρου του χειριού** (η ένδειξη LED ανάβει λευκή).

Πατώντας (ξανά) το πλήκτρο η συσκευή απενεργοποιείται. Εάν δεν απενεργοποιήσετε με το χέρι τη συσκευή, αυτή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 15 λεπτά. Με κάθε σύντομο πάτημα του πλήκτρου επιλογής του επιπέδου έντασης επιλέγεται διαδοχικά ένα από τα τρία διαθέσιμα επίπεδα έντασης. Με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου θερμότητας η λειτουργία θερμότητας απενεργοποιείται ή ενεργοποιείται.

- Καθαρισμός και φροντίδα**
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Καθαρίζετε τη συσκευή εφόσον έχει κρυώσει χρησιμοποιώντας μόνο ένα υγρό και μαλακό πανί.
 - Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, άγριες βούρτσες, δι-αλυτικά ή οινόπνευμα. Μπορούν να προκαλέσουν φθορές στην επιφάνεια.
 - Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
 - Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
 - Αποθηκεύετε τη συσκευή καλύτερα στην αρχική συσκευασία και φυλάτε την σε έναν ασφαλή, καθαρό, δροσερό και στεγνό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ονομασία και μοντέλο:	medisana Συσκευή μασάζ χειρός HM 500
Τροφοδοσία ρεύματος:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7V, 2600mAh Είσοδος: 5V== 2,0A μέγ. 5 ώρες
Χρόνος φόρτισης:	περ. 15 λεπτά, με αυτόματη απενεργοποίηση
Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας:	περ. 254 × 205 × 130 mm
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ):	περ. 1,0 ± 0,2 kg
Βάρος:	Μόνο σε στεγνούς, εσωτερικούς χώρους
Συνθήκες λειτουργίας:	Σε δροσερό και χωρίς υγρασία μέρος
Συνθήκες αποθήκευσης:	88263
Κωδ. είδους:	40 15588 88263 0
Αριθμός EAN:	

Απορρίψη
 Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών
Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατα-σκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

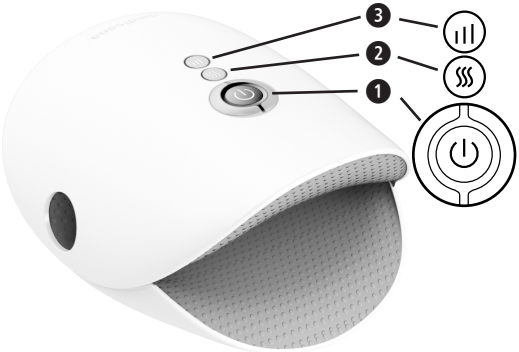
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/88263>.
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FI Käyttöohje
Käsihierontalaite HM 500



Laite ja käyttöelementit
① Virtapainike integroidulla LED-näytöllä
② Lämpötoiminnon painike
③ Vaihto kolmen hierontatason välillä

Merkkien selitys



Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!



TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.



VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



LOT
ERÄ-numero



Valmistaja

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa

FI **Turvaohjeet**
Säilytä myöhempää käyttöä varten!

**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**



Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.

- Virransyöttöä koskevat turvaohjeet**
- Tätä laitetta saa käyttää vain laitteen merkintää vastaavasti SELV-järjestelmällä.
 - Älä koskaan kannna, vedä tai käännä laitetta johdosta.
 - Paristoja ei akkuja ei saa puristaa, purkaa tai altistaa korkeille lämpötiloille (yli 60 °C). On olemassa palovaara, räjähdysvaara ja riski, että ulos tulee vaarallisia ja myrkyllisiä kemikaaleja.
 - Tässä laitteessa on kiinteä akku.
 - Laitteen akun saavat vaihtaa vain huoltoteknikot, jotka ovat **medisanan** siihen valtuuttamia.

- Erityisiä henkilöryhmiä koskevat turvaohjeet**
- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole laitteiden käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
 - Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
 - Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
 - Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
 - » olet raskaana,
 - » jos sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköisiä implantteja.
 - » jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
 - Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
 - Neuvottele lääkärisi kanssa laitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääkinnällisiä laitteita.

- Laitteen käyttöä edeltävät turvaohjeet**
- Tarkista laite ja sisävuori vaurioiden varalta huolellisesti aina ennen käyttöä. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
 - Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai jos laite on pudonnut maahan tai se on kostea. Vaaran välttämiseksi lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
 - Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
 - Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
 - Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
 - Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
 - Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
 - Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemistä. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
 - Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
 - Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
 - Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
 - Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.
 - Älä aseta esineitä laitteen päälle.
 - Älä käytä ajastimia tai ulkoisia kaukosäätimiä laitteen käyttöön.
 - Älä käytä laitetta spraypullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.

- Huoltoa ja puhdistusta koskevat turvaohjeet**
- Laite ei vaadi huoltoa. Älä yritä avata laitetta. Siinä ei ole osia, joita käyttäjä saa puhdistaa tai huoltaa.
 - Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
 - Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
 - Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Määräysten mukainen käyttö
Laitetta käytetään tiettyjen kehonosien itse suoritettavaan hierontaan rentoutumisen ja hyvän olon saavuttamiseksi. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu klinikoille, hierontayrityksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite eikä se sovi kivunlievittämiseen. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

Toimituksen sisältö
Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:
• 1 **medisana** Käsihierontalaite **HM 500**
• USB-latausjohto • 1 pikaopas
Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

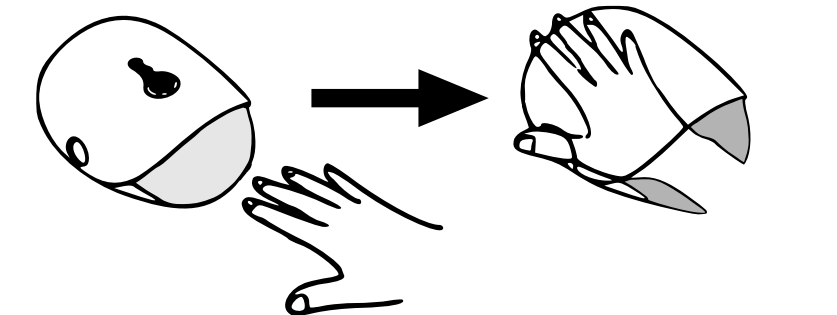
Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

**VAROITUS**
Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! Tukehtumisvaara!

- Laitteen käyttö – akun lataaminen**
- Nopeasti vilkkuva punainen LED ① osoittaa akun alhaisen lataustason.
 - Käytä 5 V:n verkkosovitinta, jonka lähtövirta on (vähintään) 2 A. Liitä mukana toimitettu USB-latausjohto sovittimeen ja laitteen USB-porttiin.
 - LED-valo ① ilmaisee latautumisen hitaasti vilkkuvalla punaisella värillä. Kun akku on ladattu täyteen, LED-valo vaihtuu valkoiseksi.
 - Irrota verkkosovitin, kun laite on latautunut täysin.

**HUOMAUTUS**
Laitetta ei saa käyttää latauksen aikana.

Laitteen käyttö – käden sijoittaminen



- Poista kaikki korut ja muut esineet hierottavasta kädestä.
- Sijoita käsi sammutettuun laitteeseen. Laitteen kääntöpuolella on 4 reikää, joiden läpi sormet työnnetään.
- Työnnä peukalo laitteen vasemman tai oikean reunan aukon läpi kuvan osoittamalla tavalla.

• Peukalonivelen kohdennettuun hierontaan kättä voidaan vaihtoehtoisesti siirtää laitteen sisällä sivusuunnassa siten, että peukalo asettuu kokonaan laitteen sisään.

**HUOMAUTUS**
Kun laite on kytketty päälle, ei kättä saa työntää sisään eikä vetää ulos!

Käyttö
Käynnistä laite painamalla pitkään virtapainiketta ①. Hieronta käynnistyy keskiteholla ja aktivoidulla lämpötoiminnolla toimintatilassa "Koko käden hieronta". (LED palaa valkoisena.) Jokainen lyhyt virtapainikkeen ① painallus vaihtaa syklistesti kolmen käyttötavan välillä:
• **Jännetuppihieronta** (LED palaa oranssina) > **ranteen ojennus** (LED palaa punaisena) > takaisin kohtaan **koko käden hieronta** (LED palaa valkoisena). Laite kytketään pois päältä painamalla pitkään (uudestaan) virtapainiketta ①. Ilman manuaalista poiskytkentää laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti 15 minuutin kuluttua. Jokainen lyhyt voimakkuuspainikkeen ③ painallus vaihtaa syklistesti kolmen hierontatason välillä. Jokainen lyhyt lämpöpainikkeen ② painallus kytkee lämpötoiminnon päälle tai pois päältä.

Puhdistus ja hoito
• Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on kytketty pois päältä. Puhdista jäähtynyt laite ainoastaan kostealla ja pehmeällä liinalla.
• Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotainaineita tai alkoholia. Ne voivat vahingoittaa pintaa.
• Puhdistaessasi laitetta älä koskaan upota sitä veteen ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä.
• Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
• Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkauksessa ja varastoida se turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	medisana Käsihierontalaite HM 500
Virransyöttö:	Li-ion-akku 3,7 V, 2600 mAh Tulo: 5 V== 2,0 A maks. 5 tuntia n. 15 minuuttia, automaattinen poiskytkentä n. 254 × 205 × 130 mm n. 1,0 ± 0,2 kg Käytä vain kuivissa sisätiloissa Viileä ja kuiva paikka 88263 EAN-numero: 40 15588 88263 0
Latausaika:	
Enimmäiskäyttöaika:	
Mitat (P × L × K):	
Paino:	
Käyttöolosuhteet:	
Varastointiolosuhteet:	
Tuotenumero:	
EAN-numero:	

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälisivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:

1. **medisana**-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
 - a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
 - b.Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
 - d.Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.



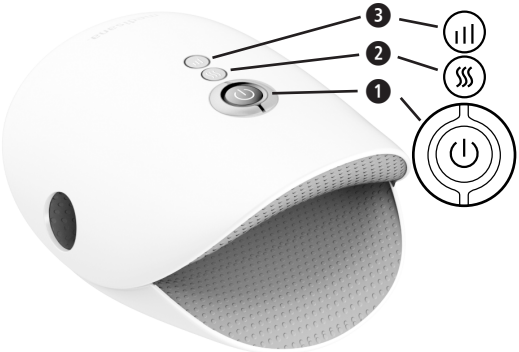
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla
<https://docs.medisana.com/88263>.
Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

SE Bruksanvisning Handmassageenhet HM 500



Enhet och reglage

- ➊ På-/Av-knapp med integrerad LED-display
- ➋ Knapp för värmefunktion
- ➌ Växla mellan tre massagestyrkor

Teckenförklaring



Använd endast apparaten inomhus!



VIKTIGT

Om anvisningen inte följs, kan allvarliga personskador eller enhets-skador uppstå.



VARNING

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.



OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.



HÄNVISNING

Här följer ytterligare information om installation och drift av enheten.

LOT

LOT-nummer



Tillverkare



Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE



Säkerhetsanvisningar Spara för vidare användning!

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid bruksanvisningen.



Använd endast apparaten för ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig. Apparaten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.

Säkerhetsanvisningar för strömförsörjning

- Denna apparat får endast försörjas med extra låg säkerhetsspänning (SELV) i enlighet med märkningen på apparaten.
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten via kabeln.
- Batterier och uppladdningsbara batterier får inte klämmas sönder, demonteras eller utsättas för höga temperaturer (över 60 °C). Det finns risk för brand, explosion eller läckage av farliga och giftiga kemikalier.
- Den här apparaten innehåller ett batteri som inte kan bytas ut.
- Batteriet i apparaten får endast bytas ut av servicetekniker som är auktoriserade av **medisana**.

Säkerhetsanvisningar för vissa kategorier av personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt och informeras om en säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten eller först tala med din läkare, om:
 - » du är gravid.
 - » du har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat.
 - » du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller inflammation i venerna.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Om du lider av oförklarlig smärta, om du genomgår medicinsk behandling och/eller om du använder medicintekniska apparater ska du kontakta din läkare innan du använder apparaten.

Säkerhetsanvisningar före användning av apparaten

- Kontrollera enheten och innerfodret noggrant före varje användningstillfälle för att upptäcka eventuella skador. En defekt enhet får inte användas.
- Använd inte enheten om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller om den har blivit fuktig. För att undvika risker, skicka enheten till servicestället för reparation.
- Förvara inte elektriska apparater på ställen där de kan riskera att falla ned i badkar eller handfat.
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten innan du somnar. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig apparaten när du kör ett fordon eller använder någon annan maskin.
- Maximal användningstid per tillfälle är 15 minuter. En längre användning förkortar apparatens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskula- turen.
- Alltför långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig apparaten direkt intill elektriska element eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten obebakad om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med apparaten.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Det finns risk för att brand, elstötar och kroppsskador uppstår.
- Placera inte några föremål på enheten.
- Använd inte timer eller någon annan extern fjärrstyrning för att manövrera apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

Säkerhetsanvisningar för underhåll och rengöring

- Apparaten kräver inget underhåll. Försök inte att öppna apparaten. Det finns inga delar inuti som ska rengöras eller underhållas av användaren.
- Du får endast utföra rengöringsarbeten på apparaten. Vid fel eller skador på apparaten får du inte reparera den själv eftersom detta gör garantin ogiltig. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor. Se till att inget vatten tränger in i den.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

Apparaten används för självmassage av vissa kroppsdelar för att ge avspänning och välbefinnande. Den är inte avsedd för medicinsk/terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, hälsostudier etc. Massageapparaten är ingen medicinsk anordning och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker bör du tala med din läkare innan du använder apparaten.

Leverans

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten utan kontakta din återförsäljare eller servicecenter. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Handmassageenhet **HM 500**
- USB-laddningskabel - 1 snabbstartsguide

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.



Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.



VARNING

Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Användning av enheten – laddning av batteriet

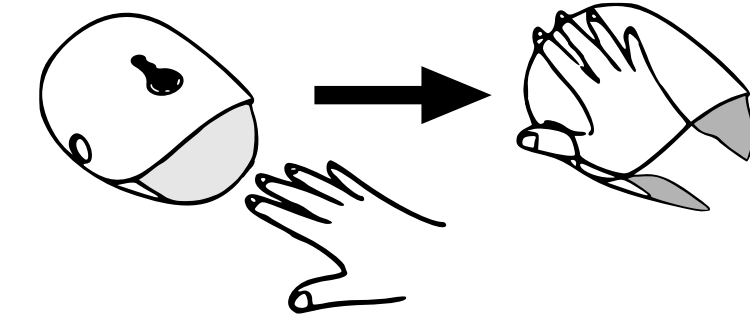
- LED ➊ blinkar snabbt rött för att indikera låg batteriladdning.
- Använd en 5 V nätadapter med en utgångsström på (minst) 2 A. Anslut den med följande USB-laddkabeln till adaptern och till USB-porten på enheten.
- LED ➊ indikerar laddningsprocessen genom att blinka långsamt i rött. När batteriet är fulladdat ändras LED-lampans färg till vitt.
- Koppla loss nätadaptern när enheten är fulladdad.



OBSERVERA

Enheten får inte användas under laddningsprocessen.

Användning av apparaten – placering av handen



- Ta av alla smycken och andra föremål från den hand du vill massera.
- För in handen i den avstängda enheten. På baksidan av höljet finns 4 hål genom vilka du kan föra in fingrarna.
- För in tummen genom hålet på vänster eller höger sida av höljet, enligt bilden ovan.



- För en riktad massage av tumleden kan du även flytta handen i sidled inuti enheten, så att tummen får plats.



OBSERVERA

När enheten är påslagen får du inte föra in eller ta ut handen!

Användning

Sätt på enheten genom att trycka och hålla in På-/Av-knappen ➊. Massagen startar med medelintensitet, aktiv värmefunktion och i läget "massage av hela handen". (LED-lampan lyser vitt.) Varje kort tryckning på På-/Av-knappen ➊ växlar cykliskt mellan de tre tillgängliga driftlägena:

- Senskidemassage** (LED-lampan lyser orange) > **Handledssträckning** (LED-lampan lyser rött) > återgår till föregående läge: **Massage av hela handen** (LED-lampan lyser vitt).

Om du trycker på och håller in knappen ➊ en gång till stängs enheten av. Om enheten inte stängs av manuellt stängs den av automatiskt efter 15 minuter.

Varje kort tryck på intensitetsknappen ➋ växlar cykliskt mellan de tre nivåerna av massagestyrka. Ett kort tryck på värmeknappen ➌ sätter på eller stänger av värmefunktionen.

Rengöring och skötsel

- Innan du rengör enheten, försäkra dig om att den är avstängd. Rengör endast enheten med en fuktig, mjuk trasa och när den har svalnat.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel, hårda borstar, lösningsmedel eller alkohol. I annat fall kan ytskiktet skadas.
- Rengör aldrig apparaten genom att doppa den i vatten och se till att inget vatten tränger in i den.
- Använd inte apparaten förrän den är helt torr igen.
- Bäst förvaras apparaten i originalförpackningen på en säker, ren, sval och torr plats.

Tekniska data

Namn och modell:

medisana Handmassageenhet **HM 500**

Strömförsörjning:

Li-jon-batteri 3,7 V, 2 600 mAh

Ingång: 5 V= 2,0 A

max. 5 timmar

Laddningstid:

Maximal användningstid:

ca 15 minuter, med automatisk avstängning

Mått (L×B×H):

ca 254 × 205 × 130 mm

Vikt:

ca 1,0 ± 0,2 kg

Användningsförhållanden:

endast i torra inomhusutrymmen

Förvaringsförhållanden:

svalt och torrt

Artikelnummer:

88263

EAN-nummer:

40 15588 88263 0

Avfallshantering



Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshandteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshantering.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.



medisana GmbH,

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på

<https://docs.medisana.com/88263>.

Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners



Apparat og betjeningselementer
① Av-/På-tast med integrert LED-lampe
② Knapp for varmefunksjon
③ Bytter mellom tre massasjestyrker

Tegnforklaring

Apparatet skal bare brukes i lukkede rom!

VIKTIG
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer

Produsent

Resirkuleringssymbol/koder: Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.



NO Sikkerhetshenvisninger Oppbevar for fremtidig bruk!

Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetshenvisningene nøye før du tar i bruk produktet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien. Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.

Merknader angående strømforsyning

- Dette apparatet må kun brukes med ekstra lav spenning (SELV) i henhold til merkingen på apparatet.
- Ikke bær, dra eller snu apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Batterier og oppladbare batterier må ikke knuses, demonteres eller utsettes for høye temperaturer (over 60 °C). Det er fare for brann, eksplosjon eller lekkasje av farlige og giftige kjemikalier.
- Dette apparatet inneholder et batteri som ikke kan byttes.
- Batteriet som er integrert i apparatet, skal bare byttes av serviceteknikere som er godkjent av **medisana**.

Sikkerhetshenvisninger for personer med spesielle behov

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn og har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
 - » du er gravid
 - » du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
 - » du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere fastlegen din.
- Når du er under legebehandling og/eller bruker medisinske apparater og det oppstår smerter med ukjent årsak, skal du konsultere fastlegen før du tar i bruk apparatet.

Sikkerhetshenvisninger før bruk av apparatet

- Sjekk apparatet og innsiden nøye med tanke på skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har falt i gulvet eller er blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner skal du sende apparatet til service for reparasjon.
- Elektriske apparater skal ikke lagres eller oppbevares på steder slik at de kan falle ned i badekar eller vask.
- Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lengre tids bruk forkorter apparatets levetid og kan føre til spenninger istedenfor avspenninger i muskulaturen.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- Ikke legg noe på apparatet.
- Ikke bruk tidsbryter eller fjernstyring for å betjene apparatet.
- Ikke bruk apparatet sammen med spray fra spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.

Sikkerhetshenvisning for vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Ikke forsøk å åpne apparatet. Apparatet har ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Pass på at vann ikke kommer inn i apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk
Apparatet er ment for egenmassasje på bestemte kroppsdeler, for avspenning og velvære. Det er ikke ment for medisinsk eller terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer e.l. Apparatet er ikke et medisinsk apparat og tjener ikke til smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din om hvordan det kan brukes.

Leveransens innhold
Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Esken inneholder:

- 1 **medisana** Håndmassasjeapparat **HM 500**
- USB-ladekabel
- 1 hurtigstartveiledning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

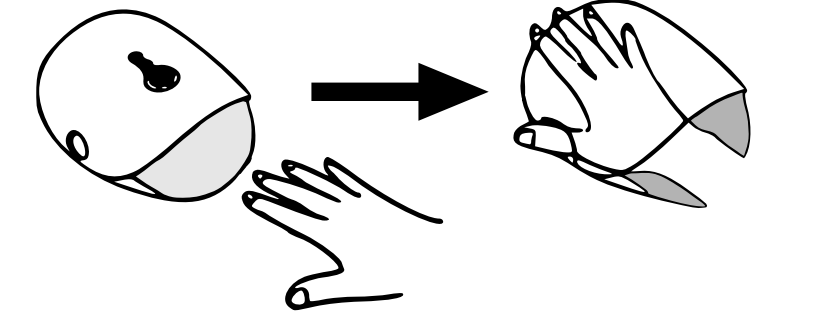
ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

Bruke apparat – lade batteri

- Hvis LED-lampen ① blinker raskt med rødt lys, betyr det at batteriet er nesten tomt.
- Bruk en strømadapter på 5 V med en utgangsstrøm på (minst) 2 A. Koble den medfølgende USB-ladekabelen til adapteren og til USB-C-porten på apparatet.
- LED-lampen ① indikerer ladeprosessen ved å blinke sakte med rødt lys. Når batteriet er fulladet, skifter LED-fargen til hvit.
- Koble fra strømadapteren når apparatet er fulladet.

OBS
Apparatet skal ikke brukes mens batteriet lades.

Bruk av apparatet – plassering av hånden



- Fjern alle smykker og andre gjenstander fra den hånden du ønsker å massere.
- Stikk hånden inn i apparatet mens det er slått av. På baksiden av kabinettet er det 4 hull som du kan stikke fingrene inn i.
- Stikk tommelen gjennom hullet på venstre eller høyre side, som vist ovenfor.
- Hvis du ønsker en målrettet massasje av tommelfingerleddet, kan du også alternativt sette hånden inn i siden av apparatet, slik at tommelen får plass helt inne.

OBS
Når apparatet er slått på, må du ikke stikke hånden inn eller trekke den ut!

Bruk
Slå på apparatet ved å trykke lenge på Av/På-knappen ①. Massasjen starter med middels intensitet, med aktiv varmefunksjon og i driftsmodusen «Massasje av hele hånden». (LED-lampen lyser hvitt.) Hvert kort trykk på Av/På-knappen ① skifter mellom de tre tilgjengelige driftsmodusene:

- **Massasje av seneskjeder** (LED lyser oransje) > **Strekk håndleddet** (LED lyser rødt) > tilbake til: **Massere hele hånden** (LED lyser hvitt).

Trykk (igjen) lenge på knappen ① for å slå av apparatet. Hvis du ikke slår av apparatet manuelt, slås det automatisk av etter 15 minutter. Hvert kort trykk på knappen ① for intensitet skifter mellom de tre massasjestyrkene. Et kort trykk på varmetasten ② slår varmefunksjonen av eller på.

Rengjøring og vedlikehold

- Forsikre deg om at apparatet er slått av før du rengjør apparatet. Rengjør bare det avkjølte produktet med en fuktig og myk klut.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, kraftige børster, løsningsmidler eller alkohol. Det kan skade overflaten.
- Før aldri produktet som skal rengjøres ned i vann, og pass på at vann ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Pakk apparatet helst inn i originalemballasjen og oppbevar det på et sikkert, rent, kaldt og tørt sted.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Håndmassasjeapparat HM 500
Strømforsyning:	Li-ion-batteri 3,7 V, 2600 mAh Inngang: 5 V= 2,0 A maks. 5 timer
Ladetid:	ca. 15 minutter, med automatisk avslåing
Maksimal driftstid:	ca. 254 × 205 × 130 mm
Mål (LxBxH):	ca. 1,0 ± 0,2 kg
Vekt:	Skal kun brukes under tørre forhold innendørs
Bruksforhold:	kjølig og tørt
Lagringsforhold:	88263
Artikkelnummer:	40 15588 88263 0
EAN-nummer:	

Avfallshåndtering
 Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Betingelser for garantier og reparasjoner
Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

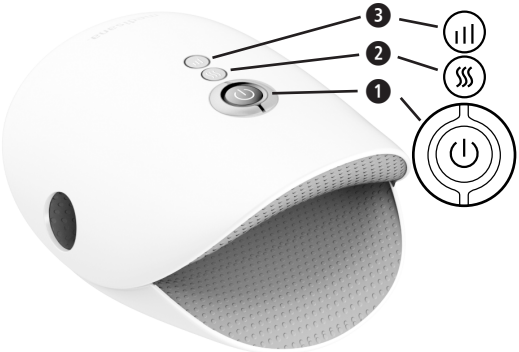
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/88263>.
Du finner informasjon om tjenesten her: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

DK Brugsanvisning
Håndmassageapparat HM 500



Apparat og betjeningselementer

- ➊ Tænd-/slukknop med integreret LED-visning
- ➋ Knap for varmfunktion
- ➌ Skift mellem tre massagestyrker

Tegnforklaring



Anvend kun apparatet i lukkede rum!



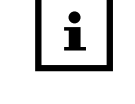
VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brugeren kommer til skade.



BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



BEMÆRK:
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



LOT
LOT-nummer



Producent



Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK

Sikkerhedsanvisninger Opbevar til senere reference!



Læs hele brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.



Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien. Apparatet er ikke beregnet til kommercielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende strømforsyningen

- Dette apparat må kun forsynes med strøm fra et lavspændingsnetværk (SELV) i henhold til mærkningen på apparatet.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet.
- Batterier og genopladelige batterier må ikke klemmes, adskilles eller udsættes for høje temperaturer (over 60 °C). Der er fare for brand, eksplosion eller risiko for, at farlige og giftige kemikalier frigives.
- Dette apparat indeholder et ikke-udskifteligt batteri.
- Batteriet i apparatet må kun udskiftes af serviceteknikere, der er autoriseret hertil af **medisana**.

Sikkerhedsanvisninger for særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal holdes under opsyn og forhindres i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandlinger. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
 - » du er gravid,
 - » du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - » du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredslobssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudrevner, årebetændelser.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Kontakt din læge før brug af apparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, aktuelt gennemgår et behandlingsforløb eller bruger andre medicinske apparater.

Sikkerhedsanvisninger for brug af apparatet

- Kontrollér omhyggeligt apparatet og den indvendige foring for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. For at undgå farer skal du sende apparatet til reparation på et serviceværksted.
- Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor de kan falde ned i et badekar eller en vask.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massageapparatet har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig apparatet, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Anbring og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, stød og skade.
- Anbring ikke genstande på apparatet.
- Brug ikke timere eller eksterne fjernbetjener sammen med apparatet.
- Brug ikke apparatet i aerosolskyen fra spraydåser eller samtidig med iltbehandling.

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse. Forsøg ikke at åbne apparatet. Der er ikke nogen dele, der skal rengøres eller vedligeholdes af brugeren.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

Formålsbestemt brug

Apparatet er tiltænkt hjemmemassage af bestemte kropsdele med henblik på afslapning og velvære. Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Det er ikke egnet til klinikker, massageklinikker, wellness-studier osv. Massageapparatet er ikke klassificeret som medicinsk apparat og må ikke anvendes til behandling af smerter. Spørg din læge til råds inden brug, hvis du er i tvivl om noget i forbindelse med brugen.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana-håndmassageapparat HM 500**
- USB-ladekabel
- 1 kort vejledning

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.



Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.



ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

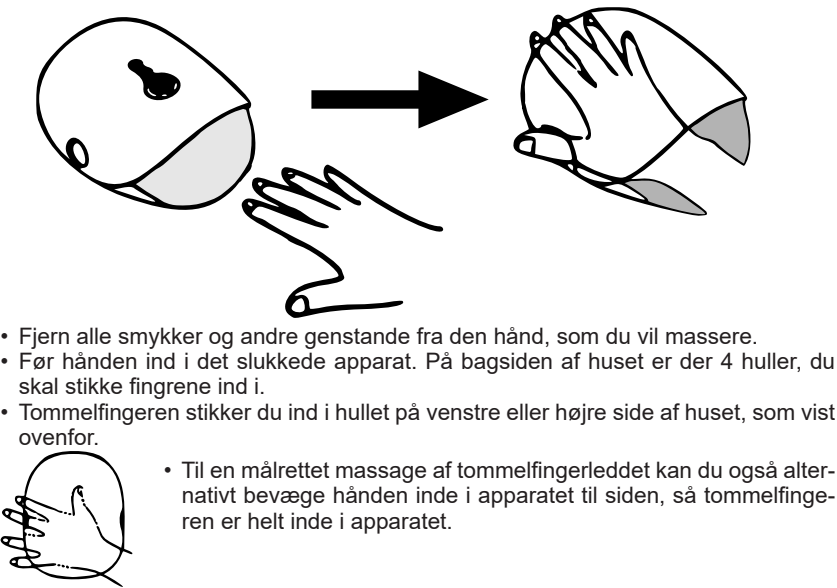
Anvendelse af apparat – Opladning af batteri

- LED'en ➊ blinker hurtigt rødt for at angive lav batteristand.
- Benyt en 5 V-netadapter med en udgangsstrøm på (mindst) 2 A. Forbind det medfølgende USB-ladekabel med adapteren og med USB-porten på apparatet.
- LED'en ➋ blinker langsomt rødt for at vise, at der oplades. Når batteriet er fuldstændig opladet, skifter LED'en til hvid.
- Fjern netadapteren, når apparatet er helt opladet.



OBS!
Under opladningen må apparatet ikke anvendes.

Sådan bruges apparatet – Placering af hånden



- Fjern alle smykker og andre genstande fra den hånd, som du vil massere.
- Før hånden ind i det slukkede apparat. På bagsiden af huset er der 4 huller, du skal stikke fingrene ind i.
- Tommelfingeren stikker du ind i hullet på venstre eller højre side af huset, som vist ovenfor.



- Til en målrettet massage af tommelfingerleddet kan du også alternativt bevæge hånden inde i apparatet til siden, så tommelfingeren er helt inde i apparatet.



OBS!
Du må hverken stikke hånden ind i apparatet eller tage den ud, mens der er tændt for apparatet!

Anvendelse

Tænd for apparatet med et langt tryk på tænd-/slukknappen ➊. Massagen starter i driftstilstanden "Massage af hele hånden" med middel intensitet og varmfunktionen aktiveret. (LED'en lyser hvidt.) Med et kort tryk på tænd-/slukknappen ➋ skiftes der cyklisk mellem de tre driftstilstande, der er til rådighed:

- **Seneskedemassage** (LED lyser orange) > **Stræk håndled** (LED lyser rødt) > tilbage til: **Massage af hele hånden** (LED lyser hvidt).

Der slukkes for apparatet med (endnu) et langt tryk på knappen ➌. Efter 15 minutter uden anvendelse slukker apparatet automatisk. Med et kort tryk på knappen ➋ for intensitet skiftes der cyklisk mellem de tre massagestyrker. Et kort tryk på varmeknappen ➍ slår varmfunktionen til eller fra.

Rengøring og pleje

- Kontrollér inden rengøring, at der er slukket for apparatet. Det afkølede apparat må kun rengøres med en blød og fugtig klud.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster, opløsningsmidler eller alkohol. Disse kan angribe overfladen.
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det og sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet under rengøringen.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Opbevar om muligt apparatet i originalemballagen og under alle omstændigheder på et sikkert, rent, køligt og tørt sted.

Tekniske data

Navn og model:	medisana-håndmassageapparat HM 500
Strømforsyning:	Litium-ion-batteri 3,7 V, 2600 mAh Indgang: 5 V= 2,0 A Maks. 5 timer
Opladningstid:	Ca. 15 minutter, med automatisk slukning
Maksimal anvendelsestid:	Ca. 254 × 205 × 130 mm
Mål (L×B×H):	Ca. 1,0 ± 0,2 kg
Vægt:	Kun indendørs i tørre omgivelser
Driftsbetingelser:	Rent og tørt
Opbevaringsbetingelser:	88263
Varenummer:	40 15588 88263 0
EAN-nummer:	

Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

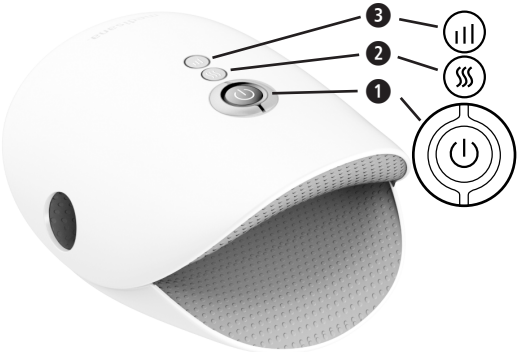
Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/88263>.

Du kan finde oplysninger om service her: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

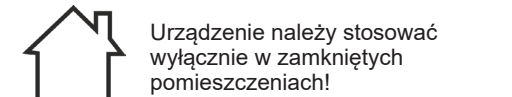
PL Instrukcja obsługi
Masażer do dłoni HM 500



Urządzenie i elementy obsługi

- 1 Przycisk WŁ./WYŁ. z wbudowanym wskaźnikiem LED
- 2 Przycisk funkcji ogrzewania
- 3 Przelłączanie między trzema stopniami intensywności masażu

Objaśnienie symboli



Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!



WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA

Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

LOT

Numer partii



Producent



Symbole / kody recyklingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.



PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Zachować do wykorzystania w przyszłości!



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla zasilania

- To urządzenie może być zasilane wyłącznie niskim napięciem ochronnym (SELV) zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani obracać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Baterii i akumulatorów nie wolno zgniatać, rozmontowywać ani wystawiać na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C). Istnieje ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych i toksycznych chemikaliów.
- To urządzenie zawiera niewymienny akumulator.
- Akumulator znajdujący się w urządzeniu może być wymieniany wyłącznie przez techników serwisowych autoryzowanych przez firmę **medisana**.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla osób szczególnej troski

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Dzieci powinny być nadzorowane celem upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy przewlekłe mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - » ciąży,
 - » wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów.
 - » występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwiłości, żyłaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych bólowych u osób w trakcie leczenia i/lub korzystających z urządzeń medycznych, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa przed uruchomieniem urządzenia

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie wraz z wyściółką wewnętrzną pod kątem uszkodzeń. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa ono sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Nie należy korzystać z urządzenia podczas snu bądź leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższa eksploatacja skraca żywotność urządzenia i zamiast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Do sterowania urządzeniem nie wolno stosować zegarów sterujących ani zewnętrznych sterowników.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli jednocześnie rozpylana jest mgiełka z pojemnika z aerozolem lub stosowany jest tlen.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa podczas konserwacji i czyszczenia

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Nie należy próbować otwierania urządzenia. Wewnątrz nie ma elementów, które użytkownik mógłby czyścić, konserwować lub naprawiać.
- Działania, które można samodzielnie wykonywać przy urządzeniu, ograniczone są tylko do jego czyszczenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie wolno dopuścić do sytuacji, aby woda wniknęła do jego wnętrza.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu określonych części ciała, mającego zapewnić uczucie odprężenia i komfortu. Nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Urządzenie do masażu nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:

- 1 **masażer do dłoni medisana HM 500**
- Kabel USB do ładowania
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.



Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.



OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

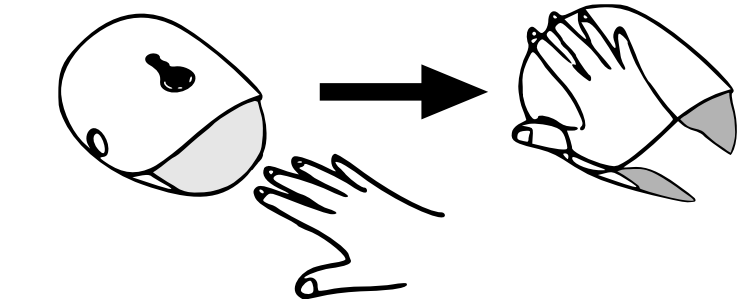
Użytkowanie urządzenia – ładowanie akumulatora

- Szybkie miganie diody LED 1 na czerwono wskazuje na niski poziom naładowania akumulatora.
- Należy używać zasilacza sieciowego 5 V o prądzie wyjściowym (co najmniej) 2 A. Podłączyć znajdujący się w zestawie kabel USB do ładowania do zasilacza i do portu USB urządzenia.
- Dioda LED 1 sygnalizuje proces ładowania, migając powoli na czerwono. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, kolor diody LED zmienia się na biały.
- Po całkowitym naładowaniu urządzenia należy odłączyć zasilacz sieciowy.



UWAGA
W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.

Korzystanie z urządzenia – pozycjonowanie dłoni



- Zdjąć biżuterię i inne przedmioty z dłoni, która ma być masowana.
- Włożyć dłoń do wyłączzonego urządzenia. Z tyłu obudowy znajdują się 4 otwory, w które wkłada się palce.
- Włożyć kciuk w otwór po lewej lub prawej stronie obudowy, jak pokazano powyżej.



- W celu ukierunkowanego masażu stawu kciuka można również przesunąć dłoń w bok wewnątrz urządzenia, tak aby kciuk całkowicie zmieścił się w środku.



UWAGA
Gdy urządzenie jest włączone, nie wolno do niego wkładać ani wyjmować z niego dłoni!

Użytkowanie

Włączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk WŁ./WYŁ. 1. Masaż rozpoczyna się od średniej intensywności z aktywną funkcją ogrzewania i w trybie pracy „Masaż całej dłoni”. (Dioda LED świeci na biało).

Każde krótkie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. 1 powoduje cykliczne przełączanie pomiędzy trzema dostępnymi trybami pracy:

- masaż pochwki ściągna** (dioda LED świeci na pomarańczowo) > **rozciąganie nadgarstka** (dioda LED świeci na czerwono) > powrót do: **Masaż całej dłoni** (dioda LED świeci na biało).

(Ponowne) długie naciśnięcie przycisku 1 wyłącza urządzenie. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone ręcznie, wyłączy się automatycznie po 15 minutach.

Każde krótkie naciśnięcie przycisku intensywności 3 powoduje cykliczne przełączanie pomiędzy trzema poziomami intensywności masażu. Krótkie naciśnięcie przycisku ogrzewania 2 włącza lub wyłącza funkcję ogrzewania.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Schłodzone urządzenie należy czyścić tylko wilgotną, miękką szmatką.
- Nie wolno w tym celu stosować agresywnych środków czyszczących, ostrych szczotek, rozpuszczalników ani alkoholu. Może to zniszczyć powierzchnię.
- Podczas czyszczenia nigdy nie należy zanurzać urządzenia pod wodę ani nie wolno dopuścić do sytuacji, aby woda wniknęła do jego wnętrza.
- Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy zostanie w pełni wysuszone.
- Polecamy zapakować urządzenie do oryginalnego opakowania i przechowywać je w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Dane techniczne

Nazwa i model:	masażer do dłoni medisana HM 500
Zasilanie:	Akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 2600 mAh Wejście: 5 V== 2,0 A Maks. 5 godzin
Czas ładowania:	ok. 15 minut, z automatycznym wyłączeniem
Maksymalny czas pracy:	ok. 254 × 205 × 130 mm
Wymiary (dł. × szer. × wys.):	ok. 1,0 ± 0,2 kg
Masa:	Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Warunki użytkowania:	W chłodnym i suchym miejscu
Warunki przechowywania:	88263
Numer artykułu:	40 15588 88263 0
Numer EAN:	

Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
- Wady materiałowe i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

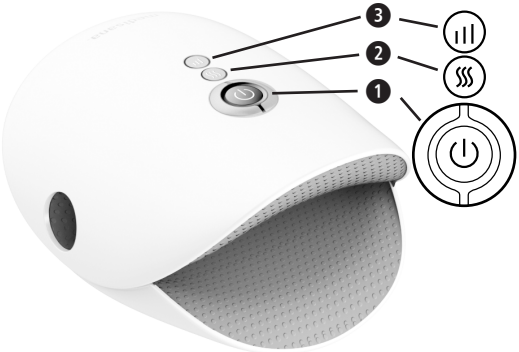
W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/88263>.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

CZ Návod k použití
Masážní přístroj na ruce HM 500



Přístroj a ovládací prvky

- ❶ Tlačítko ZAP/VYP s integrovaným LED indikátorem
- ❷ Tlačítko funkce vyhřívání
- ❸ Přepínání mezi třemi intenzitami masáže

Vysvětlení značek



Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!



DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.



LOT
Číslo šarže



Výrobce

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.



CZ

Bezpečnostní pokyny Uchovejte pro pozdější použití!



Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uchovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.

Bezpečnostní pokyny pro napájení proudem

- Tento přístroj smí být napájen pouze bezpečným malým napětím (SELV) v souladu s označením na přístroji.
- Přístroj nenoste, nevytahujte a neotáčejte uchopením za kabel.
- Baterie a akumulátory se nesmí drtit, rozebírat ani vystavovat vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečí požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných a toxických chemických látek.
- Tento přístroj obsahuje nevyměnitelnou baterii.
- Výměnu baterie obsažené v přístroji mohou provádět pouze servisní technici autorizovaní společností **medisana**.

Bezpečnostní pokyny pro určité okruhy osob

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Na děti je nutné dohlížet, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
 - » v těhotenství;
 - » pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - » pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděnin, popraskání kůže, záněty žil.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím přístroje s lékařem.

Bezpečnostní pokyny před použitím přístroje

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda přístroj včetně vnitřní výstelky nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozený, nefunguje správně, spadl na zem nebo byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Na přístroj nepokládejte žádné předměty.
- Neprovozujte přístroj pomocí časových spínačů nebo externích dálkových ovladačů.
- Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Nepokoušejte se přístroj otevřít. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.
- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy nepoňujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží k masáži specifických částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poradte s lékařem.

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 **masážní přístroj na ruce medisana HM 500**
- nabíjecí kabel USB
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

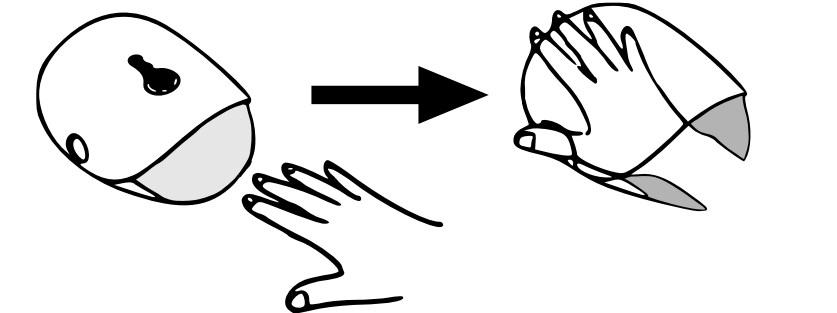
Použití přístroje – nabíjení akumulátoru

- LED kontrolka ❶ při nízkém stavu nabití akumulátoru bliká rychle červeně.
- Použijte 5V napájecí adaptér s výstupním proudem (alespoň) 2 A. Připojte dodaný nabíjecí kabel USB k adaptéru a portu USB přístroje.
- LED kontrolka ❶ během nabíjení bliká pomalu červeně. Je-li akumulátor plně nabitý, změní se barva LED kontrolky na bílou.
- Po úplném nabití přístroje odpojte napájecí adaptér.



POZOR
Během nabíjení se přístroj nesmí používat.

Použití přístroje – vložení ruky



- Odstraňte z ruky, kterou chcete namasírovat, veškeré šperky a jiné předměty.
- Vložte ruku do vypnutého přístroje. Na zadní straně krytu jsou 4 otvory, do kterých zasunete prsty.
- Palec zasuňte do otvoru na levé, resp. pravé straně krytu, jak je znázorněno výše.
 - Pro cílenou masáž kloubu palce můžete také posunout ruku uvnitř přístroje do strany, aby byl celý palec uvnitř.



POZOR
Když je přístroj zapnutý, nesmíte do něj vkládat ruku ani ji vytahovat ven!

Použití

Zapněte přístroj dlouhým stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❶. Masáž se spustí se střední intenzitou, aktivní funkcí vyhřívání a v provozním režimu „Masáž celé ruky“. (LED kontrolka svítí bíle.)

Každým krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP ❶ se cyklicky přepíná mezi třemi dostupnými provozními režimy:

- masáž šlach** (LED kontrolka svítí oranžově) > **protažení zápěstí** (LED kontrolka svítí červeně) > zpět na: **masáž celé ruky** (LED kontrolka svítí bíle).

Dlouhým (opětovným) stisknutím tlačítka ❶ přístroj vypnete. Pokud přístroj nevypnete ručně, vypne se automaticky po 15 minutách.

Každým krátkým stisknutím tlačítka ❷ pro změnu intenzity se cyklicky přepíná mezi třemi úrovněmi intenzity masáže. Krátkým stisknutím tlačítka vyhřívání ❷ se funkce vyhřívání vypne nebo zapne.

Čištění a údržba

- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Chladný přístroj čistěte pouze vlhkým a měkkým hadříkem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Nikdy nepoňujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Technické údaje

Název a model:	Masážní přístroj na ruce medisana HM 500
Napájení:	lithium-iontový akumulátor 3,7 V, 2 600 mAh vstup: 5 V $\equiv$ 2,0 A max. 5 hodin cca 15 minut, s automatickým vypnutím
Doba nabíjení:	cca 254 × 205 × 130 mm
Maximální doba provozu:	cca 1,0 ± 0,2 kg
Rozměry (d × š × v):	pouze v suchých vnitřních prostorách
Hmotnost:	chladné a suché prostředí
Provozní podmínky:	88263
Skladovací podmínky:	40 15588 88263 0
Číslo výrobku:	
Číslo EAN:	

Likvidace



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
 - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.



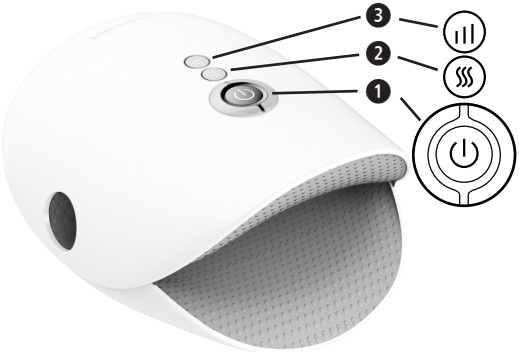
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese
<https://docs.medisana.com/88263>.
Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

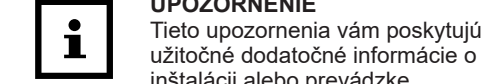
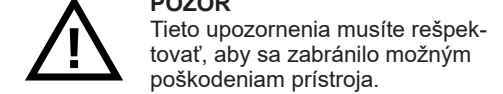
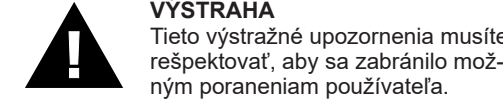
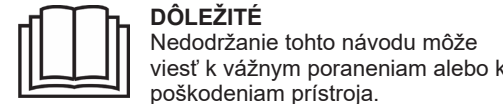
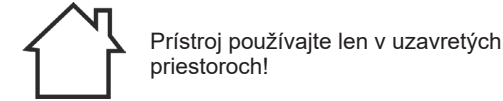
SK Návod na použitie
Masážny prístroj na ruky HM 500



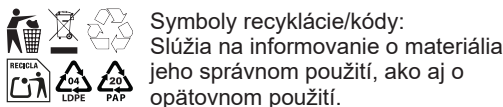
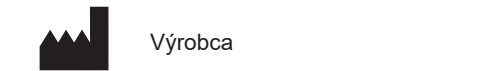
Prístroj a ovládacie prvky

- ❶ Tlačidlo zapnutia/vypnutia s integrovaným LED indikátorom
- ❷ Tlačidlo funkcie ohrevu
- ❸ Prepnutie medzi tromi intenzitami masáže

Vysvetlenie značiek



LOT Číslo LOT



Symbody recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.



SK

**Bezpečnostné pokyny
Uchovajte na ďalšie použitie!**



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uchovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájacieho zdroja

- Tento prístroj sa môže napájať len ochranným nízkym napätím (SELV) podľa označenia na prístroji.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
- Batérie a akumulátory sa nesmú drviť, rozoberať ani vystavovať vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných a toxických chemikálií.
- Tento prístroj neobsahuje vymeniteľný akumulátor.
- Akumulátor nachádzajúci sa v prístroji môžu vymieňať iba servisní technici, ktorí sú na to autorizovaní spoločnosťou **medisana**.

Bezpečnostné pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa prístrojom nebudú hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojim lekárom, ak:
 - » ste tehotná,
 - » máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - » trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápal žíl.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate zdravotnícke prístroje, sa pred použitím prístroja poraďte so svojim lekárom.

Bezpečnostné upozornenia pred prevádzkou prístroja

- Pred každým použitím prístroj starostlivo skontrolujte na poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Elektrický prístroj neskladujte ani neuschovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jednu aplikáciu predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Na prístroj nekladte žiadne predmety.
- Na prevádzku prístroja nepoužívajte spínacie hodiny ani externé diaľkové ovládania.
- Prístroj nepoužívajte pri rozprášanom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby a čistenia

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Nepokúšajte sa prístroj otvárať. Vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré si vyžadujú čistenie alebo údržbu používateľom.
- Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Primerané použitie

Prístroj slúži na vlastnú masáž určitých častí tela, ktorá uvoľňuje a navodí príjemný pocit. Nie je určený na lekárske a terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérске prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojim lekárom.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** Masážny prístroj na ruky **HM 500**
- USB nabíjací kábel
- 1 stručný návod

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

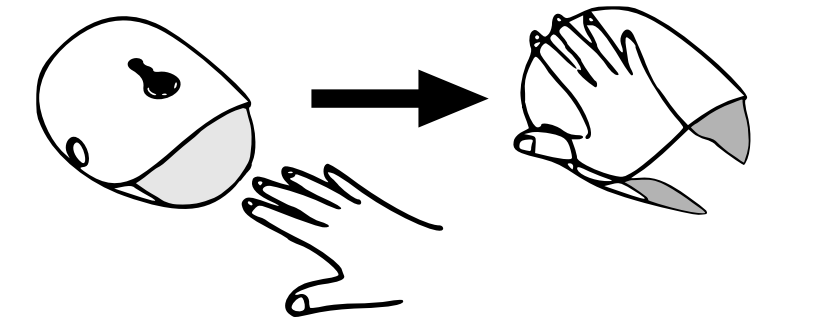
Používanie prístroja – nabíjanie akumulátora

- Rýchle blikanie LED ❶ načerveno udáva nízky stav nabitia akumulátora.
- Použite 5 V sieťový adaptér s výstupným prúdom (minimálne) 2 A. Dodaný USB nabíjací kábel pripojte do adaptéra a do USB-C portu prístroja.
- LED ❶ zobrazuje priebeh nabíjania blikaním načerveno. Keď je akumulátor úplne nabitý, zmení sa farba LED na bielu.
- Keď je prístroj úplne nabitý, odstráňte sieťový adaptér.



POZOR
Počas nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Používanie prístroja – umiestnenie ruky



- Z ruky, ktorú chcete masírovať, zložte všetky šperky a iné predmety.
- Ruku zasuňte do vypnutého prístroja. Na zadnej strane telesa sa nachádzajú 4 otvory, cez ktoré zastrčíte prsty.
- Palec zastrčte cez otvor na ľavej, resp. pravej strane telesa, ako je zobrazené vyššie.



- Na cielenú masáž kĺbu palca môžete tiež alternatívne posunúť ruku vnútri prístroja nabok, aby sa tam zmestil celý palec.



POZOR
Keď je prístroj zapnutý, nesmiete doň ruku strkať ani ju vyťahovať!

Použitie

Prístroj zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia ❶. Masáž sa spustí na strednej intenzite s aktívnou funkciou ohrevu a v prevádzkovom režime „masáž celej ruky“. (LED svieti nabielo.) Každé krátke stlačenie tlačidla zapnutia/vypnutia ❶ cyklicky prepína tri dostupné prevádzkové režimy:

- masáž šľachovej pošvy** (LED svieti na oranžovo) > **naťahovanie zápästia** (LED svieti načerveno) > späť na: **masáž celej ruky** (LED svieti nabielo).

(Opätovným) dlhým stlačením tlačidla ❶ sa prístroj vypne. Bez manuálneho vypnutia sa prístroj automaticky vypne po 15 minútach. Každé krátke stlačenie tlačidla ❷ intenzity cyklicky prepína tri intenzity masáže. Krátkym stlačením tlačidla ohrevu ❷ sa funkcia ohrevu vypne, resp. zapne.

Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý. Vychladnutý prístroj čistíte len navlhčenou a mäkkou handrou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, hrubé kefy, rozpúšťadlá alebo alkohol. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj nikdy nečistíte ponorením do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.
- Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uchovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Technické údaje

Názov a model:	medisana Masážny prístroj na ruky HM 500
Napájanie:	Lítiovo-iónový akumulátor 3,7 V, 2600 mAh Vstup: 5 V== 2,0 A max. 5 hodín
Čas nabíjania:	
Maximálna prevádzková doba:	cca 15 minút, s automatickým vypnutím
Rozmery (d × š × v):	cca 254 × 205 × 130 mm
Hmotnosť:	cca 1,0 ± 0,2 kg
Prevádzkové podmienky:	Len v suchých vnútorných priestoroch
Skladovacie podmienky:	skladujte na chladnom a suchom mieste
Číslo výroby:	88263
Číslo EAN:	40 15588 88263 0

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

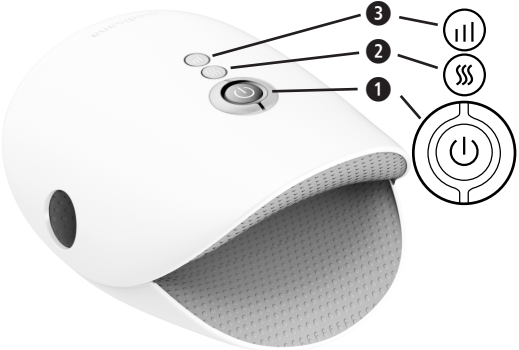
V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke
<https://docs.medisana.com/88263>.

Informácie o službách nájdete tu: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

SI Navodila za uporabo
Ročni masažni aparat HM 500



Naprava in upravljalni elementi

- ➊ Gumb za vklop/izklop z vgrajenim prikazovalni-kom LED
- ➋ Gumb za funkcijo ogrevanja
- ➌ Preklapljanje med tremi intenzivnostmi masaže

Razlaga znakov

 Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

 **POMEMBNO**
Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

 **OPOZORILO**
Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

 **POZOR**
Te napotke je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

 **NAPOTEK**
Ti napotki vas bodo dodatno podu-čili glede namestitve ali delovanja.

LOT Številka LOT

 Proizvajalec

 Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o mate-rialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.



SI **Varnostni napotki**
Shraniti za nadaljnjo uporabo!

 **Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo pos-redujete tretji osebi, obvezno priložite tudi ta na-vodila za uporabo.**



Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna. Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.

Varnostni napotki o električnem napajanju

- Ta naprava se lahko napaja samo z varnostno zelo nizko napetostjo (SELV) v skladu z oznako na napravi.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite tako, da jo držite za kabel.
- Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo stiskati, razstavljati ali izpostavljati visokim temperaturam (nad 60 °C). Obstaja nevarnost požara, eksplo-zije ali uhajanja nevarnih in strupenih kemikalij.
- Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
- Baterijo v napravi lahko zamenjajo le servisni tehniki, ki jih je pooblastila družba **medisana**.

Varnostni napotki za osebe s posebnimi potrebami

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizični-mi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in tveganjih uporabe ter slednje razumejo.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
 - » gre za nosečnost;
 - » kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
 - » Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrva-vitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

Varnostna navodila pred uporabo naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da naprava in notranje polnilo nista poško-dovana. Okvarjene naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne de-luje brezhibno, če je padla na tla ali če je vlažna. V izogib nevarnostim pošljite napravo v popravilo v servisni center.
- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenj-sko dobo naprave in lahko namesto sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno poča-kajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in po-škodbe.
- Na napravo ne odlagajte predmetov.
- Za delovanje ne uporabljajte časovne stikalne ure ali drugih zunanjih upravljalni-kov.
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali ob hkratni uporabi kisika.

Varnostni napotki za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Ne poskušajte odpreti naprave. V njej se ne nahajajo nobeni deli, ki bi jih uporabnik moral čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega po-oblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena lastni masaži določenih telesnih delov za sprostitev in dobro počutje. Ni namenjena medicinski in terapevtski uporabi. Ni primerna za klinike, ma-sažne salone, studije dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Ob-seg dobave je:

- 1 **medisana** ročni masažni aparat **HM 500**
- USB polnilni kabel
- 1 Kratka navodila

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

 Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

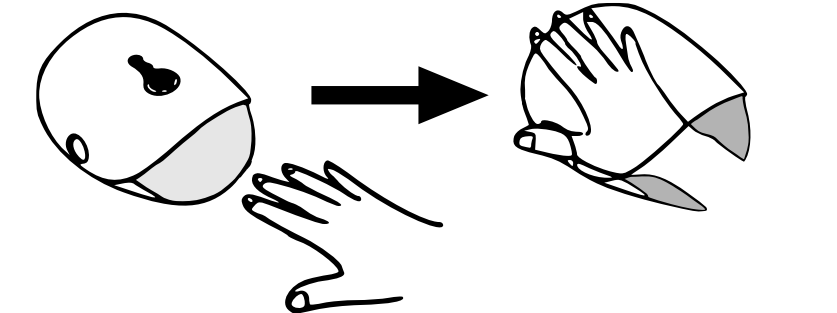
 **OPOZORILO**
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadužitve!

Uporaba naprave – Polnjenje baterije

- Hitro utripanje rdeče LED-lučke ➊ označuje nizko stanje napolnjenosti akumula-torja.
- Uporabite 5-voltni omrežni napajalnik z izhodnim tokom (vsaj) 2 A. Priložen kabel USB povežite z adapterjem in z vhodom USB na napravi.
- LED lučka ➊ s počasnim utripanjem v rdeči barvi označuje postopek polnjenja. Ko je baterija popolnoma polna, LED lučka preklopi na belo barvo.
- Ko je naprava popolnoma napolnjena, odstranite napajalnik.

 **POZOR**
Med polnjenjem naprave ni dovoljeno uporabljati.

Uporaba naprave – namestitev roke



- Z roke, ki jo želite masirati, snemite ves nakit in druge predmete.
- Vklopite napravo in vstavite roko v izklopljeno napravo. Na zadnji strani ohišja so 4 odprtine, skozi katere lahko vstavite prste.
- Palec tako, kot je prikazano zgoraj, vstavite skozi odprtino na levi ali desni strani ohišja.

- Za ciljno masažo palčnega sklepa lahko roko tudi premaknete na stran znotraj naprave, tako da se palec v celoti prilega vanjo.

 **POZOR**
Ko je naprava vklopljena, ne smete vanjo vstavljati ali iz nje izvleči roke!

Uporaba

Vklopite napravo z dolgim pritiskom na tipko za vklop/izklop ➊. Masaža se začne z zmerno intenzivnostjo, aktivno funkcijo ogrevanja in v načinu delovanja »masaža celotne roke«. (LED lučka sveti belo.) Vsak kratki pritisek na gumb za vklop/izklop ➊ ciklično preklaplja med tremi razpolo-žljivimi načini delovanja:

- **Masaža kitnih ovojnic** (LED lučka sveti oranžno) > **Raztezanje zapestja** (LED lučka sveti rdeče) > nazaj na: **Masaža celotne roke** (LED lučka sveti belo).

S ponovnim pritiskom gumba ➊ se naprava izklopi. Brez ročnega izklopa se naprava po 15 minutah samodejno izklopi. Vsak kratki pritisek na gumb za vklop/izklop ➊ ciklično preklaplja med tremi razpolo-žljivimi načini delovanja: Dodaten pritisek na gumb za ogrevanje ➋ izklopi oz. (ponov-no) vklopi funkcijo ogrevanja.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena. Ohlajeno napravo čis-tite samo z vlažno in mehko krpo.
- V nobenem primeru ne uporabljajte agresivnih čistil, močnih ščetk, razredčila ali alkohola. To bi lahko poškodovalo površino.
- Naprave nikoli ne čistite tako, da jo potopite v vodo in pazite na to, da v napravo ne sme vdirati voda.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Najbolje, da napravo shranjujete v originalni embalaži in jo hranite na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Tehnični podatki

Naziv in model:	medisana ročni masažni aparat HM 500
Napajanje:	Baterija Li-Ion 3,7V, 2600mAh Vhod: 5V= 2,0 A maks. 5 ur
Čas polnjenja:	pribl. 15 minut, s samodejnim izklopom
Najdaljši čas obratovanja:	pribl. 254 × 205 × 130 mm
Mere (D x Š x V):	pribl. 1,0 ± 0,2 kg
Teža:	Samo v suhih notranjih prostorih
Pogoji delovanja:	čisto in suho mesto
Pogoji skladiščenja:	88263
Številka artikla:	40 15588 88263 0
Številka EAN:	

Odstranitev

 Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak upo-rabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu naku-pa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garan-cijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
 - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila napra-va, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

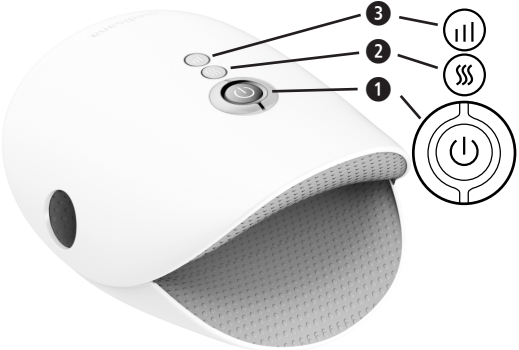
 **medisana GmbH,**
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na <https://docs.medisana.com/88263>.
Informacije o storitvah so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

HR Upute za uporabu
Uređaj za masažu ruku HM 500



Uređaj i elementi za upravljanje
❶ Tipka Uključi/Isključi s integriranim LED prikazom
❷ Tipka za funkciju Grijanje
❸ Prebacivanje između tri intenziteta masaže

Objašnjenje znakova

Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama!

VAŽNO
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

OPREZ
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

LOT

Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR



Šigurnosne napomene
Čuvati radi daljnjeg korištenja!

Prije nego započnete s korištenjem uređaja, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte ove Upute za uporabu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i ove Upute za uporabu.



Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo. Masažni uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.

Sigurnosne napomene o opskrbi strujom

- Ovaj uređaj smije se napajati samo sa zaštitnim malim naponom (SELV) u skladu s oznakom na uređaju.
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ga ili okretati držeći ga za kabel.
- Baterije i aku-baterije ne smiju se (pri)gnječiti, rastavljati niti izlagati visokim temperaturama (preko 60°C). Postoji opasnost od požara, eksplozije ili curenja opasnih i otrovnih kemikalija.
- Ovaj uređaj sadrži aku- bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Aku-bateriju koja se nalazi u uređaju, smije zamijeniti samo servisni tehničar kojeg je za to ovlastila **medisana**.

Sigurnosne napomene za posebne skupine osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju s uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažni uređaj, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - » ste u drugom stanju;
 - » imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
 - » bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenja, ispucala koža, upale vena.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se trenutačno liječite i/ili ako koristite medicinske uređaje, posavjetujte se prije korištenja uređaja sa svojim liječnikom.

Sigurnosne napomene prije rada uređaja

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite ima li oštećenja na uređaju i unutarnjoj podstavi. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite uređaj ako na njemu postoje vidljiva oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno, ako vam je (is)pao na tlo ili je vlažan. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima s kojih on može pasti u kadu, umivaonik ili lavabo.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanja.
- Nikada ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Prije ponovnog korištenja redovito pustite uređaj da se najprije ohladi.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne peći/grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Na stavljajte nikakve predmete na uređaj.
- Ne koristite nikakve uklopne satove ili vanjske daljinske upravljače za rad uređaja.
- Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobni tretman kisikom.

Sigurnosne napomene o održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje. Ne pokušavajte otvoriti uređaj. U njemu nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Pripazite da u uređaj ne dospije voda.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj služi za vlastitu masažu određenih dijelova tijela radi opuštanja i općeg tjelesnog blagostanja. Uređaj nije predviđen za medicinsku terapijsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness studije, itd. Masažni uređaj nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.

Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** uređaj za masažu ruku **HM 500**
- USB kabel za punjenje
- 1 Kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

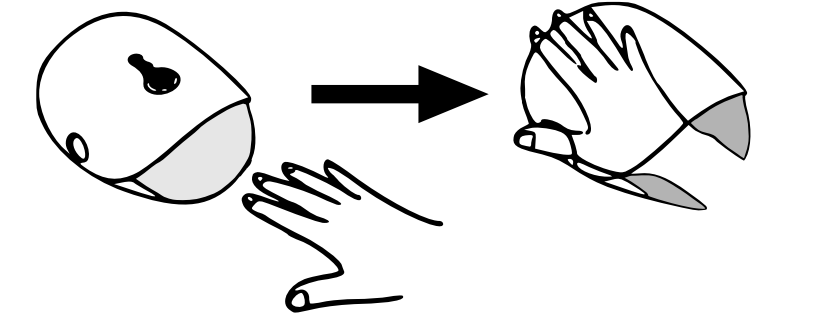
Upotreba uređaja – Punjenje baterije

- Brzo žmirkanje LED žaruljice ❶ u crvenoj boji pokazuje da je stanje napunjenosti aku-baterije nisko.
- Upotrijebite 5 V mrežni adapter s izlaznom snagom struje od (najmanje) 2 A. Spojite isporučeni USB kabel za punjenje s adapterom i USB ulazom uređaja.
- LED žaruljica ❶ prikazuje postupak punjenja polaganim žmirkanjem u crvenoj boji. Kada je aku-baterija potpuno napunjena, LED žaruljica svijetli u bijeloj boji.
- Uklonite mrežne adapter kada je uređaj u potpunosti napunjen.



POZOR
Tijekom punjenja uređaj se ne smije upotrebljavati.

Uporaba uređaja – Umetanje ruke (šake)



- Skinite sav nakit i ostale predmete s ruke koju želite masirati.
- Umetnite ruku u isključeni uređaj. Na stražnjoj strani kućišta nalaze se 4 otvora kroz koja možete gurnuti svoje prste.
- Palac gurnite kroz otvor na lijevoj odn. desnoj strani kućišta kako je gore prikazano.



- Za ciljanu masažu palčanog zgloba možete alternativno u unutrašnjosti uređaja pomaknuti šaku bočno tako da palac ima dovoljno mjesta u unutrašnjosti uređaja.



POZOR
Kada je uređaj uključen ne smijete svoju šaku niti gurnuti u uređaj, niti ju izvaditi iz uređaja!

Upotreba

Uključite uređaj dugim pritiskom na tipku Uključi/Isključi ❶. Započinje masaža srednjeg intenziteta s aktiviranim funkcijom Grijanje, a način rada uređaja namješten je na „Masaža čitave šake”. (LED svijetli u bijeloj boji).
Svakim kratkim pritiskom na tipku Uključi/Isključi ❶ ciklički se mijenjaju tri načina rada koji su vam na raspolaganju.
• **Masaža ovojnica tetiva** (LED svijetli u narančastoj boji) > **Ispružiti ručni zglob** (LED svijetli u crvenoj boji) > natrag na: **Masaža cijele šake** (LED svijetli u bijeloj boji).

Dugim (ponovnim) pritiskom na tipku ❶ uređaj će se isključiti. Ako se uređaj ne isključi ručno, on će se nakon 15 minuta isključiti automatski.
Svakim kratkim pritiskom na tipku ❸ ciklički se izmjenjuju tri stupnja intenziteta masaže. Jednim kratkim pritiskom na tipku Grijanje ❷ funkcija grijanja će se isključiti odn. uključiti.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego čistite uređaj, provjerite je li isključen. Čistite ohlađeni uređaj samo vlažnom i mekanom krpom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje, jake četke, otapala ili alkohol. To može oštetiti površinu.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja i pripazite da u uređaj ne dospije voda.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana uređaj za masažu ruku HM 500
Opskrba strujom:	Li-Ion aku-baterija 3,7 V; 2600 mAh ulaz: 5 V= 2,0 A maks. 5 sati
Vrijeme punjenja:	oko 15 minuta, s automatskim isključivanjem
Maksimalno vrijeme rada:	oko 254 × 205 × 130 mm
Dimenzije (D x Š x V):	oko 1,0 ± 0,2 kg
Težina:	samo u suhim i zatvorenim prostorijama
Radni uvjeti:	na hladnom i suhom mjestu
Uvjeti skladištenja:	88263
Broj artikla:	40 15588 88263 0
EAN-broj:	

Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

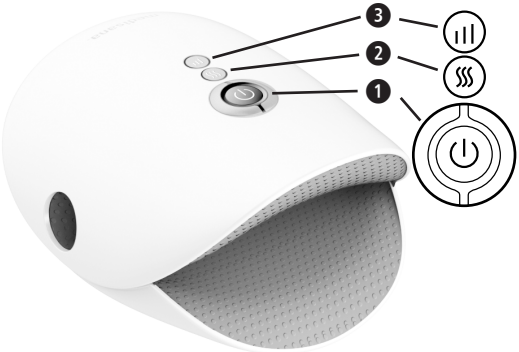
Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na <https://docs.medisana.com/88263>.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners



medisana®

HU Használati útmutató
HM 500 kézz masszírozó készülék



Készülék és kezelőelemek

- ❶ Be/ki kapcsoló beépített LED kijelzővel
- ❷ Melegítő funkció gombja
- ❸ Váltás a masszírozási intenzitások között

Jelmagyarázat

A készüléket csak zárt térben használja!

FONTOS
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT

Tételszám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/ kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.



HU

Biztonsági utasítások
Őrizze meg későbbi használatra!



A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, főként a biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha harmadik félnek továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót.



A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti. Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.

Az áramellátással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A készülék csak a készüléken feltüntetett biztonsági kifestültséggel (SELV) üzemeltethető.
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Az elemeket és akkumulátorokat tilos összezúzni, szétszedni vagy magas (60 °C-nál nagyobb) hőmérsékletnek kitenni. Fennáll a tűz vagy robbanás, valamint veszélyes vegyszerek felszabadulásának veszélye.
- Ez a készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.
- A készülékben található akkumulátort csak a medisana által meghatalmazott szerviztechnikusok cserélhetik ki.

Biztonsági utasítások a speciális személyek számára

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet, és útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:
 - » terheesség áll fenn,
 - » szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges ízülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik.
 - » az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát, és konzultáljon az orvosával.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

A készülék használatának megkezdése előtt betartandó biztonsági utasítások

- Gondosan ellenőrizze a készülék és a belés épségét minden használat előtt. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha az nem működik kifogástalanul, illetve, ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése végett a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- Ne tároljon és ne tartson olyan helyen elektromos készüléket, ahonnan az a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba eshet.
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekvve a készüléket.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett az izmok befeszülését okozhatja.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtés vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás után ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.
- Ne tegyen tárgyakat a készülékre.
- Ne használjon időzítőt vagy más külső távvezérlést a készülék működtetéséhez.
- Ne használja a készüléket sprayflakonokból történő permetezéskor vagy oxigénnel együtt.

Biztonsági tudnivalók a karbantartáshoz és a tisztításhoz

- A készülék nem igényel karbantartást. Ne próbálja meg a készüléket szétnyitni. Nincsenek a belsejében a felhasználó által megtisztítandó vagy karbantartandó alkatrészek.
- Önnnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetésszerű használat

A készülék célja az egyes testrészeken végzett önmasszázs a pihenés és a jó közérzet elősegítése érdekében. Nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén használat előtt konzultáljon az orvosával.

A csomag tartalma

- Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:
 - 1 medisana HM 500 kézz masszírozó készülék
 - USB töltőkábel
 - 1 rövid útmutató

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkör-forgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

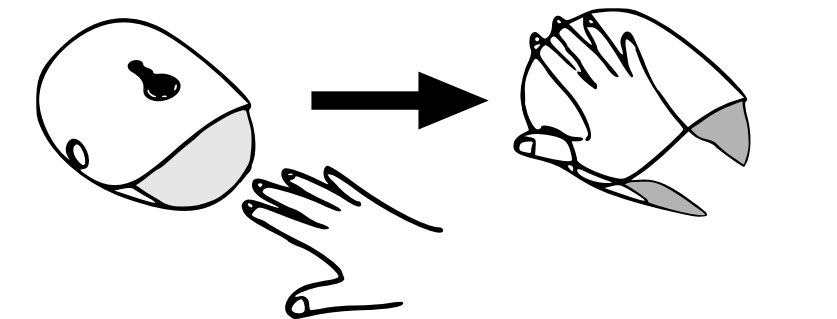
A készülék használata – Az akku feltöltése

- Az ❶ LED vörös színű, szapora villogása jelzi, hogy az akkumulátor lemerülőben van.
- Használjon 5 V-os hálózati adaptert, amelynek a kimeneti áramerőssége (legálabb) 2 A. A mellékelt USB töltőkábellel kösse össze az adaptert és a készülék USB C-kimenetét.
- Az ❶ LED vörös színű, lassú villogása jelzi a töltési folyamatot. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED fényének színe fehérre vált.
- Távolítsa el a hálózati adaptert, ha a készülék teljesen feltöltődött.



FIGYELEM
Töltés közben a készüléket tilos használni.

A készülék használata – a kéz elhelyezése



- Vegyen le minden ékszert és egyéb tárgyat a masszírozni kívánt kezéről.
- Dugja be a kezét a kikapcsolt készülékbe. A készülékház hátoldalán van 4 lyuk, amelyeken ki tudja dugni az ujjait.
- A hüvelykujját dugja ki a készülékház bal, ill. jobb oldalán a fent látható módon.

- A hüvelykujj ízületének célzott masszírozásához a készülék belsejében elfordíthatja úgy a kezét, hogy a hüvelykujja teljes egészében belül legyen.



FIGYELEM
Ha a készülék be van kapcsolva, tilos a kezét bedugni vagy kihúzni!

Használat

A készülék bekapcsolásához hosszan nyomja meg az ❶ be/ki kapcsolót. A masszírozás közepes intenzitással és aktív melegítéssel indul, a „Teljes kéz masszírozása” üzemmódban. (A LED fehéren világít.)
Az ❶ be/ki gomb minden egyes rövid lenyomásakor a készülék ciklikusan vált a három üzemmód között:
• **Ínhüvely masszázs** (a LED narancssárgán világít) > **csukló nyújtása** (a LED vörösen világít) > vissza: a **teljes kéz masszírozása** módhoz (a LED fehéren világít).
Az ❶ gomb újabb lenyomásakor a készülék kikapcsol. Ha nem kapcsolja ki manuálisan, a készülék 15 perc elteltével kikapcsol.
A ❷ gomb minden egyes rövid lenyomásakor a készülék ciklikusan vált a három masszírozási intenzitás között: Röviden megnyomva a ❷ melegítés gombot, a melegítési funkció kikapcsolható, ill. bekapcsolható.

Tisztítás és ápolás

- Mielőtt a készüléket megtisztítaná, győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta. A kihűlt készüléket tisztítsa meg puha, nedves törülkövel.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket, erős keféket, oldószert vagy alkoholt. Ezek megtámadhatják a felületet.
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz.
- A készülékhez csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja a készüléket, és tartsa biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

Műszaki adatok

Név és modell:	medisana HM 500 kézz masszírozó készülék
Áramellátás:	Li-ion akkumulátor 3,7 V, 2600 mAh Bemenet: 5V === 2,0A
Töltési idő:	max. 5 óra
Maximális üzemidő:	kb. 15 perc, automatikus kikapcsolással
Méretek (Ho x Szé x Ma):	kb. 254 × 205 × 130 mm
Tömeg:	kb. 1,0 ± 0,2 kg
Üzemeltetési feltételek:	Kizárólag beltérben, száraz helyen használható
Tárolási feltételek:	tiszta, hűvös és száraz helyen
Cikkszám:	88263
EAN-kód:	40 15588 88263 0

Ártalmatlanítás



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károokra.
 - a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károokra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a <https://docs.medisana.com/88263> weboldalon található.

A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
www.medisana.com/servicepartners



Aparat și elemente de operare
❶ Buton Pornire/Oprire cu afișaj LED integrat
❷ Buton pentru funcția de căldură
❸ Comutare între trei intensități de masaj

Explicații desen



Utilizați aparatul doar în spații închise!



IMPORTANT
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE:
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



LOT
Număr LOT



Producător



Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

Indicații de siguranță

A se păstra pentru utilizare ulterioară!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.

Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției. Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.

- Indicații de siguranță privind alimentarea cu curent**
- Acest aparat poate fi alimentat numai cu tensiune foarte joasă de siguranță (SELV), în conformitate cu marcajul de pe el.
 - Nu transportați, nu trageți și nu răsuciți niciodată aparatul de cablu.
 - Bateriile și acumulatorii nu trebuie striviți, demontați sau expuși la temperaturi ridicate (peste 60 °C). Risc de incendiu, explozie sau scurgere de substanțe chimice periculoase și toxice.
 - Acest aparat include un acumulator care nu poate fi înlocuit.
 - Acumulatorul inclus în aparat poate fi înlocuit numai de către tehnicieni de service autorizați de **medisana**.

- Indicații de siguranță pentru persoane speciale**
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați și au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și pericolele rezultate din aceasta.
 - Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
 - Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
 - Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
 - » sunteți însărcinată,
 - » aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - » în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
 - În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
 - În caz de dureri inexplicabile, dacă urmați un tratament medical și/sau folosiți echipamente medicale, consultați medicul înainte de a utiliza aparatul.

- Indicații de siguranță înainte de utilizarea aparatului**
- Verificați înainte de fiecare utilizare dacă aparatul și căptușeala sa interioară prezintă deteriorări. Nu puneți în funcțiune un aparat defect.
 - Nu folosiți aparatul dacă există deteriorări vizibile, dacă nu funcționează corect sau dacă a căzut sau s-a umezit. Pentru a preîntâmpina pericolele, trimiteți aparatul la centrul de service pentru reparații.
 - Nu depozitați sau păstrați un aparat electric în locurile din care ar putea cădea în cadă sau în chiuvetă.
 - Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
 - Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulatv.
 - Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
 - Durată maximă de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și poate provoca în loc de relaxare tensionarea musculaturii.
 - O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
 - Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
 - Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
 - Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
 - Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, de electrocutare și de rănire.
 - Nu așezați alte obiecte pe aparat.
 - Nu utilizați temporizatoare sau telecomenzi externe pentru a opera aparatul.
 - Nu folosiți aparat pe ceața pulverizată din doze de spray sau la folosirea concomitentă a oxigenului.

- Indicații de siguranță pentru întreținere și curățare**
- Aparatul nu necesită întreținere. Nu încercați să desfaceți dispozitivul. În interiorul acestuia nu se află componente care trebuie curățate sau întreținute de către utilizator.
 - Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
 - Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Asigurați-vă să nu pătrundă apă în aparat.
 - Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului
Aparatul are ca scop masajul anumitor părți ale corpului Relaxare și stare de bine. Nu este destinat uzului medical-terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiiuri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de nesiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.

- Pachet de livrare**
Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:
- 1 **aparat de masaj medisana** pentru mâini **HM 500**
 - Cablu de încărcare USB
 - 1 ghid rapid
- Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

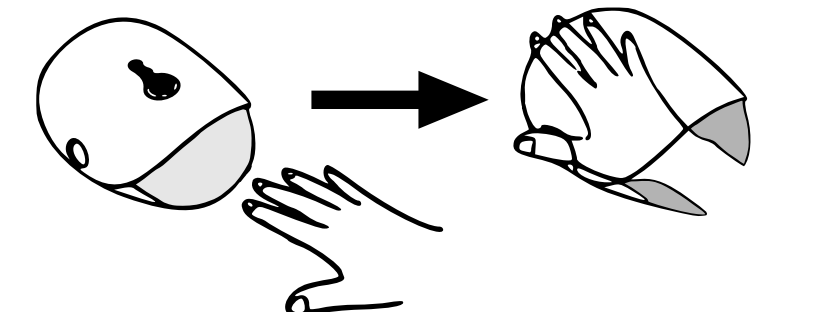
Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

- Utilizarea aparatului – încărcarea acumulatorului**
- Iluminatul intermitent rapid al LED-ului ❶ în culoarea roșie indică un nivel scăzut al încărcării acumulatorului.
 - Utilizați un adaptor de rețea de 5 V, cu un curent de ieșire de (minimum) 2 A. Conectați cablul de încărcare USB care v-a fost livrat la adaptor și la portul USB-C al aparatului.
 - LED-ul ❶ indică procesul de încărcare prin aprinderea sa intermitentă lentă în culoarea roșie. Culoarea LED-ului devine albă după ce acumulatorul s-a încărcat complet.
 - Îndepărtați adaptorul de rețea după încărcarea completă a aparatului.

ATENȚIE
Aparatul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

Utilizarea aparatului – poziționarea mâinii



- Îndepărtați toate bijuteriile și alte obiecte de pe mâna pe care doriți să o masați.
- Introduceți mâna în aparatul oprit. Pe partea din spate a carcasei se află 4 orificii pentru introducerea degetelor.
- Degetul mare se introduce prin orificiul de pe partea stângă sau dreaptă a carcasei, așa cum se arată mai sus.
 - Pentru masajul precis al articulației degetului mare, puteți, ca alternativă, să vă deplasați pe lateral mâna în interiorul aparatului, astfel ca degetul mare să aibă loc complet în interior.

ATENȚIE
Nu este permisă introducerea sau scoaterea mâinii din aparat cât timp acesta este pornit!

Utilizare
Porniți aparatul printr-o apăsare lungă a butonului Pornire/Oprire ❶. Masajul pornește la intensitate medie, cu funcția de căldură activă și în modul de operare „Masarea întregii mâini”. (LED-ul se aprinde în culoarea albă). Fiecare apăsare scurtă a butonului Pornire/Oprire ❶ comută ciclic între cele trei moduri de operare disponibile:

- Masaj al tendoanelor** (LED-ul luminează portocaliu) > **Întinderea articulației mâinii** (LED-ul luminează roșu) > înapoi la: **Masarea întregii mâini** (LED-ul luminează alb).

O (nouă) apăsare lungă a butonului ❶ oprește aparatul. Dacă nu este oprit manual, aparatul se oprește automat după 15 minute.

Fiecare apăsare scurtă a butonului ❷ pentru intensitate comută ciclic între cele trei intensități de masaj. O apăsare scurtă pe butonul de încălzire ❷ activează sau dezactivează funcția de încălzire.

- Curățare și întreținere**
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit. Curățați aparatul răcit doar cu o lavetă umedă și moale.
 - Nu folosiți în niciun caz substanțe agresive de curățat, perii dure, soluții sau alcool. Acestea ar putea ataca suprafața.
 - Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apă în aparat.
 - Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
 - Depozitați aparatul în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Denumire și model:	medisana Aparat de masaj pentru mâini HM 500
Alimentare cu curent:	Acumulator litiu-ion 3,7 V, 2600 mAh Intrare: 5 V== 2,0 A max. 5 ore
Time de încărcare:	
Durată maximă de funcționare:	aprox. 15 minute, cu oprire automată
Dimensiuni (L x l x h):	aprox. 254 × 205 × 130 mm
Greutate:	aprox. 1,0 ± 0,2 kg
Condiții de funcționare:	A se utiliza numai în spații interioare uscate
Condiții de depozitare:	La loc răcoros și uscat
Număr articol:	88263
Număr EAN:	40 15588 88263 0

Înlăturare
Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Exclude de la garanție sunt:
 - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



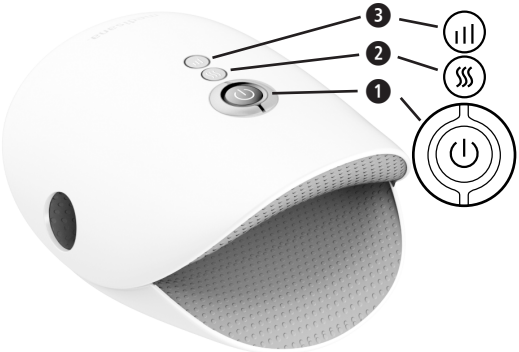
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/88263>.
Puteți găsi informații despre servicii aici: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

BG Инструкция за употреба
Масажор за ръце HM 500



Уред и елементи за управление

- ❶ Бутон Вкл./Изкл. с интегриран светодиоден индикатор
- ❷ Бутон за затопляща функция
- ❸ Смяна между три нива на интензивност на масажа

Обяснение на знаците

Използвайте уреда само в затворени помещения!

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране /
Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

BG Указания за безопасност
Запазете за по-нататъшно използване!

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, особено указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако давате уреда на трето лице, непременно му дайте и тази инструкция за употреба.



Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна. Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.

Указания за безопасност относно електрозахранването

- Този уред може да се захранва само с безопасно свръхниско напрежение (SELV) съобразно маркировката на уреда.
- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за кабела.
- Батериите и акумулаторите батерии не трябва да се притискат, разглобяват или излагат на високи температури (над 60°C). Съществува опасност от пожар, експлозия или риск от изтичане на опасни и отровни химикали.
- Този уред съдържа несменяема акумулаторна батерия.
- Съдържащата се в уреда акумулаторна батерия може да бъде сменена само от сервизни техници, които са упълномощени за това от medisana.

Указания за безопасност за хора със специални потребности

- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с произтичащите от употребата му рискове.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с приспособлението.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - » има на лице бременност,
 - » имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
 - » страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда.

Указания за безопасност преди работата с уреда

- Преди всяка употреба внимателно проверявайте уреда заедно с вътрешната подплата за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако той има видими повреди, ако не функционира безупречно, ако е падал или е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт в сервизния център.
- Не поставяйте и не съхранявайте електрически уреди на места, от където те могат да паднат във ваната или мивката.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. Продължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до схващане на мускулатурата.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставайте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставайте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте таймери или външни дистанционни управления, за да управлявате уреда.
- Не използвайте уреда в среда с образувана от спрейове мъгла или заедно с прилагане на кислород.

Указания за безопасност при поддръжка и почистване

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Не се опитвайте да отваряте уреда. В него няма части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Уреда да не попада вода!
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на определени части от тялото с цел отпускане и благосъстояние. Той не е предназначен за медицински и лечебни цели. Не е подходящ за клиники, студия за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:

- 1 **масажор за ръце medisana HM 500**
- USB кабел за зареждане
- 1 кратка инструкция

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежащия начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

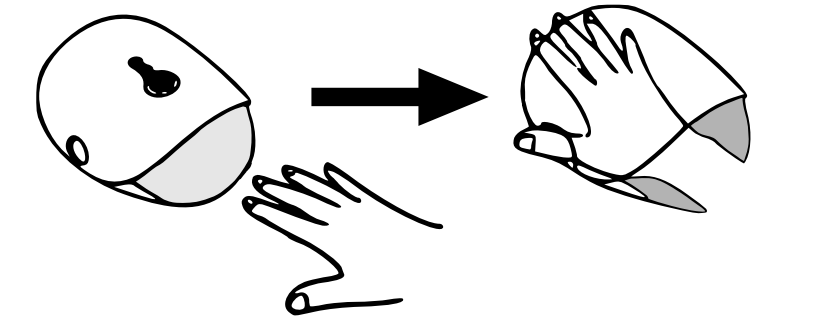
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Употреба на уреда – зареждане на акумулаторната батерия

- Бързо мигане на светодиода ❶ в червен цвят показва ниско ниво на зареждане на акумулаторната батерия.
- Използвайте захранващ адаптер 5V с изходен ток от (минимум) 2A. Свържете доставения USB заряден кабел към адаптера и към USB порта на уреда.
- Светодиодът ❶ показва процеса на зареждане като мига бавно в червен цвят. Когато батерията бъде напълно заредена, цветът на светодиода става бял.
- Отстранете захранващия адаптер, когато уредът е напълно зареден.

ВНИМАНИЕ
По време на зареждането уредът не трябва да се използва.

Използване на уреда – поставяне на ръката



- Отстранете всички бижута и други предмети от ръката, която искате да масажирате.
- Поставете ръката си в изключения уред. От задната страна на корпуса се намират 4 отвора, в които да поставите пръстите си.
- Поставете палеца си в отвора от лявата или дясната страна на корпуса, както е показано по-горе.

- За целенасочен масаж на ставата на палеца можете алтернативно да преместите ръката си странично вътре в уреда, така че палецът да влезе напълно вътре.

ВНИМАНИЕ
Когато уредът е включен, не трябва нито да вкарвате, нито да изкарвате ръката си!

Употреба

Включете уреда чрез продължително натискане на бутона Вкл./Изкл. ❶. Масажът стартира със среден интензитет и с активирана затопляща функция в работен режим „Масаж на цялата ръка“. (Светодиодът свети в бял цвят.) Всяко кратко натискане на бутона Вкл./Изкл. ❶ превключва циклично през трите налични работни режима:

- **Масаж на обвивката на сухожилието** (светодиодът свети оранжево) > Опъ-

ване на китката (светодиодът свети червено) > Обратно към: **Масаж на цялата ръка** (светодиодът свети бяло).

Дълго (повторно) натискане на бутона ❶ изключва уреда. Ако не се изключи ръчно, уредът се изключва автоматично след 15 минути.

Всяко кратко натискане на бутона ❷ за интензитета превключва циклично през трите нива на интензитета на масажа. Кратко натискане на бутона за загряване ❷ изключва или включва затоплящата функция.

Почистване и грижа

- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен. Почиствайте уреда след като изстине и само с влажна и мека кърпа.
- В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди четки, разтворители или алкохол. Това може да повреди повърхността.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не попада вода!
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Технически данни

Наименование и модел:	medisana Масажор за ръце HM 500
Електрозахранване:	литиевойонна акумулаторна батерия 3,7V, 2600mAh вход: 5V== 2,0A макс. 5 часа
Време за зареждане:	
Максимална продължителност на работа:	прибл. 15 минути, с автоматично изключване
Размери (ДхШхВ):	прибл. 254 × 205 × 130 mm
Тегло:	прибл. 1,0 ± 0,2 kg
Условия на работа:	само на закрито в сухи помещения
Условия на съхранение:	на хладно и сухо място
Артикулен номер:	88263
EAN номер:	40 15588 88263 0

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

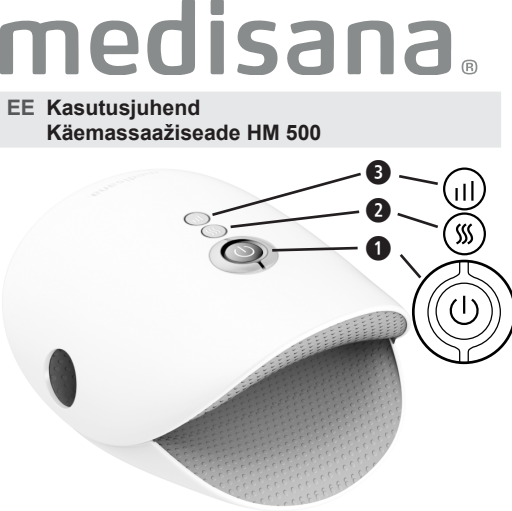
Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
 - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/88263>.
Информация за услугите можете да намерите тук: www.medisana.com/servicepartners



Seade ja juhtelemendid
① Integreeritud LED-näidikuga toitenupp
② Soojendusfunktsiooni nupp
③ Vahetamine kolme massaažitugevuse vahel

Sümbolite selgitus



Kasutage seadet ainult suletud ruumides.



TÄHTIS!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



MÄRKUS
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



LOT
Partii number



Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.



EE Ohutusjuhised

Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles.

 **Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks. Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.

- Toiteallikaga seotud ohutusjuhised**
- Selle seadme toiteks võib kasutada ainult seadmele märgitud kaitseväikepinget (SELV).
 - Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
 - Patareisid ja akusid ei tohi muljuda, osadeks võtta ega jätta kõrge temperatuuri kätte (üle 60 °C). Tekib tulekahju-, plahvatus- või ohtlike ja mürgiste kemikaalide lekkimise oht.
 - Sellesse seadmesse on paigaldatud aku, mida ei saa vahetada.
 - Seadmesse paigaldatud akut on lubatud vahetada ainult **medisana** volitatud hoolustustehnikutel.

- Ohutusjuhised erivajadustega isikutele**
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
 - Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
 - Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
 - Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
 - » olete rase;
 - » teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
 - » teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
 - Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
 - Seletamatute valude korral, kui teete arsti määratud ravi ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne seadme kasutamist nõu oma arstiga.

- Ohutusjuhised enne seadme kasutamist**
- Kontrollige seadet ja selle sisevoodrit iga kord enne kasutamist hoolikalt, et need ei oleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada.
 - Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks hoolduskeskusse.
 - Ärge hoiustage elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
 - Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
 - Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
 - Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
 - Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikemaegne kasutamine lühendab seadme tööiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel tekitada lihaspingeid.
 - Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
 - Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise küttekeha või muude soojusallikate läheduses.
 - Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
 - Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
 - Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
 - Ärge asetage seadmele esemeid.
 - Ärge kasutage seadme sisselülitamiseks taimereid ega väliseid juhtseadmeid.
 - Ärge kasutage seadet kohas, kus pihustatakse aerosoolipudelist või samaaegselt hapniku kasutamisega.

- Hooldamise ja puhastamise ohutusjuhised**
- Seade on hooldusvaba. Ärge püüdke seadet avada. Tootes pole ühtki osa, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
 - Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste korral ärge remontige seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hoolustustöökodades, et vältida ohtusid.
 - Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
 - Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud teatud kehaosade ise masseerimiseks lõõgastumise ja hea une- setunde eesmärgil. See pole mõeldud meditsiinilisel raviotstarbel kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes vms. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ega pole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist oma arsti poole.

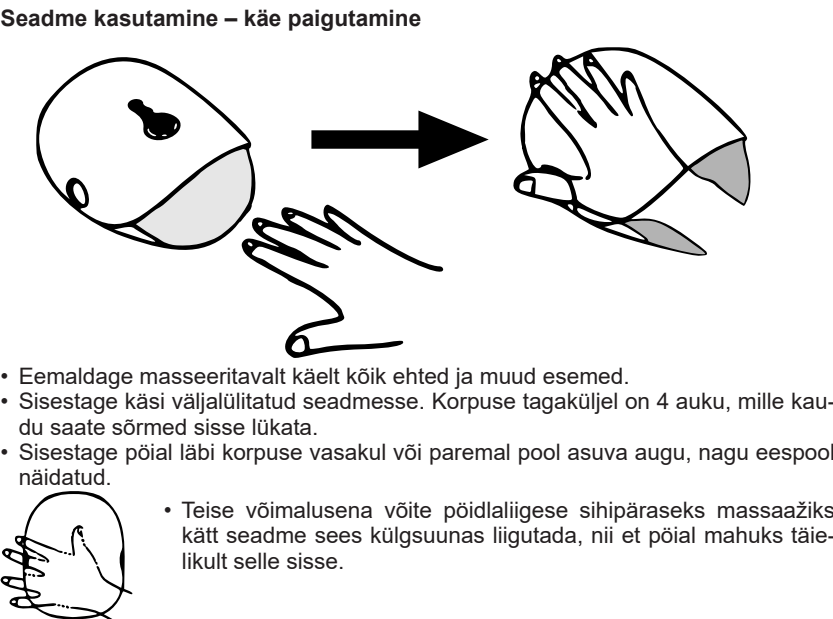
- Tarnekomplekt**
- Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole. Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** käemassaažiseade **HM 500**
 - USB-laadimiskaabel
 - 1 lühijuhend
- Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

 Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

 **HOIATUS!**
Jälgige, et pakkele ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

- Seadme kasutamine – aku laadimine**
- Kui LED ① vilgub kiiresti punaselt, näitab see, et aku hakkab tühjaks saama.
 - Kasutage 5 V toiteadapterit, mille väljundvool on (vähemalt) 2 A. Ühendage komplekti kuuluv USB-laadimiskaabel adapteriga ja seadme USB-pesaga.
 - LED ① näitab laadimist, kui punane tuli vilgub aeglaselt. Kui aku on täis laetud, muutub LED värv valgeks.
 - Eemaldage toiteadapter, kui seade on täielikult laetud.

 **TÄHELEPANU**
Laadimise ajal ei tohi seadet kasutada.



 **TÄHELEPANU**
Kui seade on sisse lülitatud, ei tohi te oma kätt sisse pista ega välja tõmmata.

Kasutamine

Lülitage seade sisse, vajutades pikalt toitenuppu ①. Massaaž algab keskmise intensiivsusega aktiivse soojendusfunktsiooniga ja režiimiga „kogu käe massaaž“. (Süttib valge LED.)

Iga kord, kui vajutate korra sisse-/väljalülitusnupule ①, saate vahetada kolme võimaliku töörežiimi vahel:

- kõõluste massaaž** (põleb oranž LED) > **randmevenitus** (põleb punane LED) > tagasi **kogu käe massaaži juurde** (põleb valge LED)

Kui vajutate (uuesti) nupule ①, lülitub seade välja. Ilma käsitsi väljalülitamata lülitub seade 15 minuti pärast automaatselt välja.

Iga kord, kui vajutate korra sisse-/väljalülitusnupule ②, saate vahetada kolme võimaliku töörežiimi vahel. Kui vajutate korra sisse-/väljalülitusnupule ②, saate lülitada soojendusfunktsiooni sisse või välja.

- Puhastamine ja hooldamine**
- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud. Puhastage jahtunud seadet ainult niiske ja pehme lapiga.
 - Ärge mingil juhul kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, tugevaid harju, lahusteid ega alkoholi. See võib pealispinda kahjustada.
 - Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et vesi ei tungiks seadmesse.
 - Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
 - Pange seade hoiule soovitavalt originaalpakendis ning hoidke seda kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Tehnilised andmed	
Nimi ja mudel	medisana käemassaažiseade HM 500
Toiteallikas	liitiumioonaku 3,7 V, 2600 mAh Sisend: 5 V== 2,0 A max 5 tundi
Laadimisaeg	u 15 minutit, automaatse väljalülitusega
Maksimaalne kasutuskestus	u 254 × 205 × 130 mm
Mõõtmed (P × L × K)	u 1,0 kg
Mass	ainult kuivades siseruumides
Kasutustingimused	hoida jahedas ja kuivas kohas
Hoiutingimused	88263
Tootenumber	40 15588 88263 0
EAN-kood	

Jäätmete kõrvaldamine

 Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareisid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

- Garantii- ja remonditingimused**
- ITEie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
 - Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
 - Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
 - asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud otstja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
 - Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.



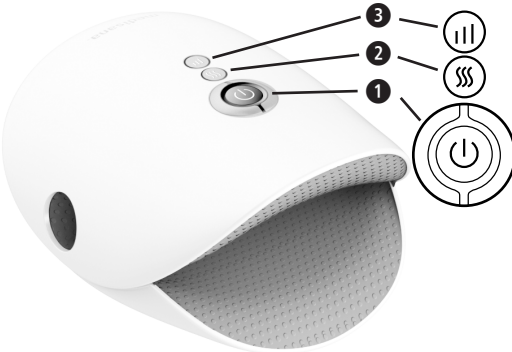
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt
<https://docs.medisana.com/88263>.
Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

LV Lietošanas instrukcija
Plaukstu masāžas ierīce HM 500



Ierīce un vadības elementi

- ➊ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš ar iebūvētu gaismas diodes indikatoru
- ➋ Sildīšanas funkcijas taustiņš
- ➌ Trīs masāžas intensitātes pakāpju pārslēgšana

Simbolu skaidrojums



Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!



SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.



BRĪDINĀJUMS!
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.



UZMANĪBU!
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās ierīces bojājumus.



NORĀDE
Šīs norādes sniedz derīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.



LOT numurs



Ražotājs



Pārstrādes simboli / kodi:
Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

LV

Drošības norādījumi Saglabājiet turpmākai lietošanai!



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet lidzi arī šo lietošanas instrukciju.



Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta. Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.

Drošības norādījumi par barošanu

- Šīs ierīces barošanu drīkst nodrošināt tikai ar zemu elektrisko spriegumu (SELV) saskaņā ar marķējumu uz ierīces.
- Nekad nenesiet, nevelciet un neapgrieziet ierīci, turot to aiz kabeļa.
- Baterijas un akumulatorus nedrīkst saspiest, izjaukt vai pakļaut augstas temperatūras iedarbībai (virs 60 °C). Pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai bīstamu un toksisku ķīmisko vielu noplūdes risks.
- Šī ierīce satur akumulatoru, ko nav iespējams nomainīt.
- Ierīcē esošo akumulatoru atļauts nomainīt tikai **medisana** pilnvarotiem servisa speciālistiem.

Drošības norādījumi personām ar īpašām vajadzībām

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība un viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotāļājas ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Izvairieties no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš konsultējieties ar savu ārstu, ja:
 - » jums ir grūtniecība,
 - » jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implantī,
 - » jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.
- Ja jūtat sāpes vai masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Drošības norādījumi pirms ierīces lietošanas

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce un iekšējā odere nav bojātas. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai nepieļautu apdraudējumus, nosūtiet ierīci uz servisa centru, lai to saremontētu.
- Nenovietojiet un neglabājiet elektriskās ierīces vietās, no kurām tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai apkalpojat kādu iekārtu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbmūžu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt muskuļu spazmiznājumu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietotaj to atkārtoti.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainošanās risks.
- Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet taimerus vai ārējas tālvadības ierīces.
- Nelietojiet ierīci, ja tuvumā ir aerosola migla no izsmidzināšanas baloniņa vai ja vienlaikus tiek lietots skābeklis.

Apkopes un tīrīšanas drošības norādījumi

- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Nemēģiniet atvērt ierīci. Tajā nav detaļu, kas lietotājam būtu jātīra vai kurām būtu jāveic apkope.
- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbu izpildi tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta patstāvīgai noteiktu ķermeņa daļu masāžai, lai veicinātu atslābšanu un labsajūtu. Tā nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota izmantošanai klīnikās, masāžas praksēs, labsajūtas salonos utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** plaukstu masāžas ierīce **HM 500**
- USB uzlādes kabelis
- 1 īsā lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprītē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.



BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt precis iepakojuma izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

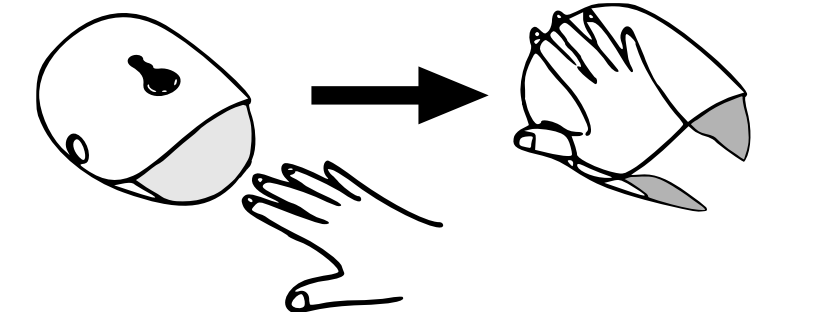
Ierīces lietošana – akumulatora uzlāde

- Ja gaismas diode ➊ ātri mirgo sarkanā krāsā, tas norāda, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems.
- Izmantojiet 5 V tīkla adapteri ar (vismaz) 2 A izejas strāvu. Pievienojiet komplektā iekļauto USB uzlādes kabeli adapterim un ierīces USB portam.
- Ja gaismas diode ➊ lēni mirgo sarkanā krāsā, tas norāda, ka notiek uzlādes process. Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, gaismas diodes krāsa kļūst balta.
- Kad ierīce ir pilnīgi uzlādēta, noņemiet tīkla adapteri.



UZMANĪBU
Uzlādes laikā ierīci nedrīkst lietot.

Ierīces lietošana – plaukstu ievietošana



- No plaukstu, ko vēlaties masēt, noņemiet visas rotaslietas un citus priekšmetus.
- Ievietojiet plaukstu izslēgtā ierīcē. Korpusa aizmugurē ir 4 atveres, caur kurām varat ievietot pirkstus.
- Ievietojiet īkšķi caur atveri korpusa kreisajā vai labajā pusē, kā redzams attēlā iepriekš.

- Lai mērķtiecīgi masētu īkšķa locītavu, varat ievietot plaukstu ierīces iekšienē arī sāniski tā, lai īkšķis būtu pilnīgi ievietots ierīcē.



UZMANĪBU
Kad ierīce ir ieslēgta, nedrīkst ievietot vai izņemt plaukstu!

Lietošana

Ieslēdziet ierīci, nospiežot un brīdi paturot nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➊. Masāža tiek sākta vidējā intensitātes pakāpē ar aktivizētu sildīšanas funkciju un darbības režīmā “Visas plaukstu masāža”. (Gaismas diode deg baltā krāsā.) Ikreiz, kad īsi nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➊, cikliski tiek pārslēgti trīs pieejamie darbības režīmi:

- **cīpslas maksts masāža** (gaismas diode deg oranžā krāsā) > **plaukstu locītavas stiepšana** (gaismas diode deg sarkanā krāsā) > atpakaļ uz: **visas plaukstu masāža** (gaismas diode deg baltā krāsā).

Ierīci var izslēgt, (atkārtoti) brīdi paturot nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➊. Ja ierīci neizslēdz manuāli, tā tiek automātiski izslēgta pēc 15 minūtēm. Ikreiz, kad īsi nospiežat intensitātes pakāpes taustiņu ➋, cikliski tiek pārslēgtas trīs masāžas intensitātes pakāpes. Lai izslēgtu vai ieslēgtu sildīšanas funkciju, īsi nospiediet sildīšanas funkcijas taustiņu ➌.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Kad ierīce ir atdzisusi, tīriet to tikai ar mitru un mīkstu drānu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus, sukus ar cietim sariem, šķīdinātājus vai spirtu. Pretējā gadījumā virsma var tikt bojāta.
- Nekad tīrīšanas nolūkā neiegremdējiet ierīci ūdenī un raugieties, lai ūdens neieklūtu ierīcē.
- Atsāciet ierīces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnīgi nožuvusi.
- Ievietojiet ierīci oriģinālajā iepakojumā un uzglabājiet to drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis: Barošana:	medisana plaukstu masāžas ierīce HM 500 litija jonu akumulators, 3,7 V, 2600 mAh leeja: 5 V ≡ 2,0 A maks. 5 stundas
Uzlādes laiks: Maksimālais darbības ilgums:	
Izmērs (G x P x A): Svars:	apm. 15 minūtes, ar automātisku izslēgšanas apm. 254 × 205 × 130 mm apm. 1,0 ± 0,2 kg
Lietošanas apstākļi: Uzglabāšanas apstākļi:	tikai sausās iekštelpās vēsā un sausā vietā
Preces numurs: EAN numurs:	88263 40 15588 88263 0

Utilizācija



Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī no-mainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
 - a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b.bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - d.detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

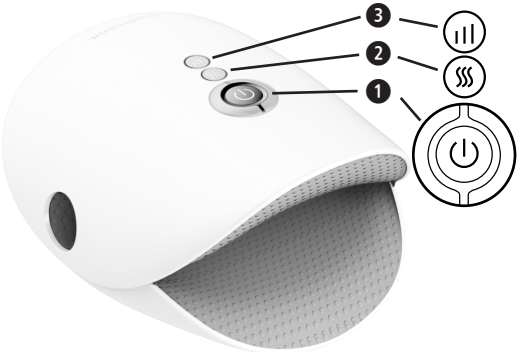
Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē <https://docs.medisana.com/88263>.
Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: www.medisana.com/servicepartners



medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Plaštakų masažuoklis HM 500



Prietaisas ir valdymo elementai

- ➊ Ij./išj. mygtukas su integruotu šviesos diodo indikatoriumi
- ➋ Šildymo funkcijos mygtukas
- ➌ Trijų masažo intensyvumo lygių perjungimas

Simbolių paaiškinimas



Prietaisą naudokite tik uždaroje patalpose!



SVARBU
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.



ĮSPĖJIMAS
Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.



DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.



PASTABA
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.



LOT
Partijos numeris



Gamintojas



Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai
Saugokite, jeigu prireiktų vėliau!

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja. Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

Saugos nurodymai dėl maitinimo

- Šiam prietaisui gali būti tiekama tik saugi itin žema įtampa (SELV), atitinkanti ant prietaiso esantį žymėjimą.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę už laido.
- Baterijų ir akumuliatorių negalima prispausti, ardyti arba leisti veikti aukštoms temperatūroms (aukštesnėms nei 60 °C). Kyla gaisro, sprogo pavojus arba pavojus, kad ištėkės pavojingos ir nuodingos cheminės medžiagos.
- Šiame prietaise yra nekeičiamas akumuliatorius.
- Prietaise esantį akumuliatorių leidžiama keisti tik aptarnavimo tarnybos technika, įgaliotiems medisana.

Saugos nurodymai ypatingiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jutlinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
 - » esate nėščia,
 - » jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
 - » sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

Saugos nurodymai prieš naudojant prietaisą

- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar prietaisas ir vidinis pamušalas nepažeisti. Draudžiama naudoti sugedusį prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo tarnybai.
- Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys vietoj to, kad atsipalaiduotų, gali įsitempti.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinio šildytuvo arba kitų karščio šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso joku būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
- Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite laikmačių arba išorinių nuotolinio valdymo įtaisų, kad galėtumėte naudoti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

Techninės priežiūros ir valymo nurodymai

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Nemėginkite atidaryti prietaiso. Jame nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbus.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Prižiūrėkite, kad į prietaisą įsiskverbtų vandens.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

Naudojimas pagal paskirtį

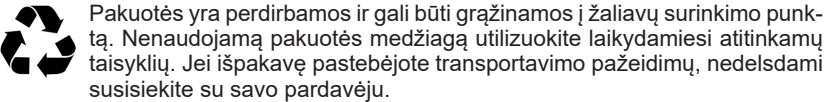
Prietaisas skirtas pačiam masažuoti tam tikras kūno dalis ir atsipalaiduoti bei geriau pasijusti. Atsipalaidavimui ir gerai savijautai. Jis nėra skirtas naudoti medicininiais gydymaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir negydo skausmo. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 medisana plaštakų masažuoklis HM 500
- USB įkrovimo laidas
- 1 glausta instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekit su savo pardavėju.



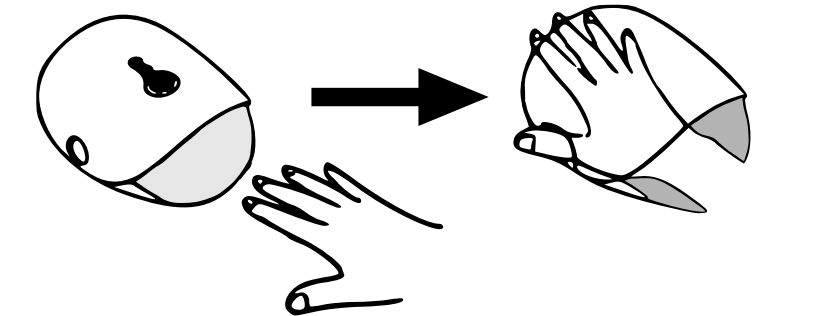
ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Prietaiso naudojimas – akumuliatoriaus įkrovimas

- Jeigu šviesos diodas ➊ mirksi greitai raudonai, tai rodo, kad žema akumuliatoriaus įkrovimo būseną.
- Naudokite 5V tinklo adapterį, kurio išėjimo srovė yra (bent) 2A. Komplekte esantį USB įkrovimo laidą prijunkite prie adapterio ir prietaiso USB prievado.
- Šviesos diodas ➊ rodo įkrovos procesą lėtai mirksėdamas raudonai. Jeigu akumuliatorius įkrautas iki galo, persijungia baltos šviesos diodas.
- Atjunkite tinklo adapterį, kai prietaisas visiškai įkrautas.

DĖMESIO
Kai prietaisas kraunasi, jį draudžiama naudoti.

Prietaiso naudojimas – Plaštakos uždėjimas



- Nuo plaštakos, kurią norėtumėte masažuoti nuimkite visus papuošalus ir kitus daiktus.
- Įkiškite plaštaką į išjungtą prietaisą. Korpuso galinėje pusėje yra 4 skylės, į kurias įkišite pirštus.
- Nykštį įkišite korpuso kairėje arba dešinėje pusėje esančią skylę, kaip parodyta aukščiau.

- Norėdami tikslingai masažuoti nykščio sąnari, taip pat galite plaštaką prietaiso viduje paslinkti į šoną, kad nykštys visiškai tilptų viduje.

DĖMESIO
Kai prietaisas įjungtas, draudžiama plaštaką įkišti ir ištraukti!

Naudojimas

Įjunkite prietaisą ilgai spausdami Ij. / Išj. mygtuką ➊. Masažas pradėdamas vidutiniu intensyvumu su įjungta šildymo funkcija ir „Visos plaštakos masažas“ režimo tipu. (Šviesos diodas šviečia baltai.) Kas kartą trumpai spustelėjus Ij. / Išj. mygtuką ➊ cikliškai perjungiami trys galimi režimo tipai:

- **sausgyslių apvalkalų masažas** (šviesos diodas šviečia oranžine spalva) > **ištieskite riešą** (šviesos diodas šviečia raudonai) > grįžta į: **visos plaštakos masažą** (šviesos diodas šviečia baltai).

Jeigu (dar kartą) paspausite Ij./išj. mygtuką ➊, prietaisą išjungsite. Jeigu prietaisas nebus išjungtas rankiniu būdu, praėjus 15 minučių prietaisas išsijungs automatiškai. Kas kartą trumpai spustelėjus Ij. / Išj. mygtuką ➊ cikliškai perjungiami trys masažo intensyvumo lygiai. Trumpas šildymo mygtuko ➊ spustelėjimas išjungia arba įjungia šildymo funkciją.

Valymas ir priežiūra

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Atvėrusį prietaisą valykite tik drėgna ir minkšta pašluoste.
- Joku būdu nenaudokite stiprių valiklių, šurkščių šepėčių, tirpiklių arba alkoholio. Tai gali neigiamai paveikti paviršių.
- Valydami niekuomet nepanardinkite į vandenį ir prižiūrėkite, kad į prietaisą įsiskverbtų vandens.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Geriausiai prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	medisana plaštakų masažuoklis HM 500
Maitinimas:	ličio jonų akumuliatorius 3,7 V, 2 600 mAh Įvestis: 5 V = 2,0 A maks. 5 valandos
Įkrovimo trukmė:	maždaug 15 minučių, su automatinio išsijungimu
Ilgiausia naudojimo trukmė:	Matmenys (I x P x A): maždaug 254 × 205 × 130 mm
Svoris:	maždaug 1,0 ± 0,2 kg
Naudojimo sąlygos:	tik sausose vidaus patalpose
Laikymo sąlygos:	vėsioje ir sausoje vietoje
Gaminio numeris:	88263
EAN numeris:	40 15588 88263 0

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiais nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b.gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d.atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilieiname teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu <https://docs.medisana.com/88263>.
Paslaugų informaciją galite rasti čia: www.medisana.com/servicepartners





Устройство и органы управления
❶ Кнопка включения / выключения со встроенным светодиодным индикатором
❷ Кнопка для функции нагрева
❸ Переключение между тремя уровнями интенсивности массажа

Условные обозначения

Используйте устройство только в закрытых помещениях!

ВАЖНО

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти предупреждения во избежание возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ

Соблюдайте данные меры предосторожности, чтобы предотвратить возможное повреждение прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки или эксплуатации прибора.

Номер ПАРТИИ

Производитель

Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

RU Указания по технике безопасности
Сохраните для дальнейшего использования!

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.

Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.

Указания по технике безопасности электропитания

- Данное устройство можно подключать только к источнику питания с безопасным сверхнизким напряжением (SELV) в соответствии с маркировкой на устройстве.
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство, держась за кабель или блок питания.
- Батареи и аккумуляторы нельзя раздавливать, разбирать или подвергать воздействию высоких температур (более 60°C). Существует риск возгорания, взрыва или утечки опасных и токсичных химических веществ.
- Данное устройство содержит несъемный аккумулятор.
- Содержащийся в устройстве аккумулятор разрешается заменять только специалистам по техническому обслуживанию, уполномоченным на это компанией **medisana**.

Указания по безопасности для особых категорий пользователей

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - » вы беременны;
 - » у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - » если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы проходите медицинское лечение и/или используете медицинскими приборами, перед использованием изделия проконсультируйтесь с врачом.

Инструкции по безопасности перед использованием устройства

- Перед каждым использованием внимательно проверяйте устройство и его внутреннюю обшивку на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если на нем имеются видимые повреждения, если оно не работает должным образом, падало на пол или намокло. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.

- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Не кладите на устройство какие-либо предметы.
- При работе с устройством не используйте выключатели с часовым механизмом или неоригинальные системы дистанционного управления.
- При работающем устройстве запрещается распылять аэрозольные баллоны или использовать кислород.

Правила безопасности при обслуживании и очистке

- Устройство не нуждается в обслуживании. Не пытайтесь открыть устройство. Внутри нет частей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверьте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала вода.
- Детям запрещается заниматься чисткой и самостоятельным обслуживанием прибора без присмотра со стороны взрослых.

Использование по назначению

Устройство предназначено для самостоятельного массажа определенных частей тела, для расслабления и хорошего самочувствия. Прибор не предназначен для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Прибор не предназначен для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов или сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 **массажер для рук medisana HM 500**
- USB-кабель для зарядки
- 1 Краткое руководство

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

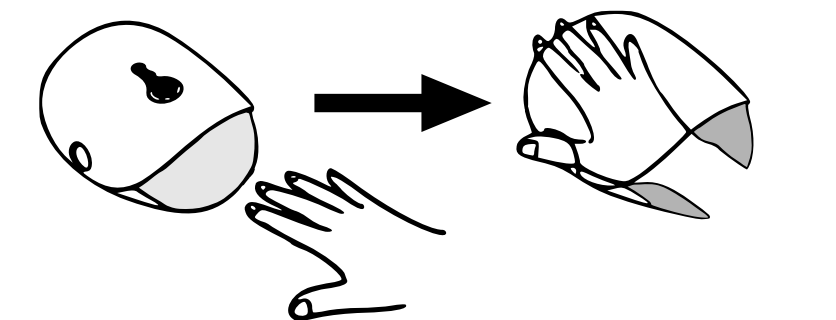
Использование устройства – зарядка аккумулятора

- Быстрое мигание красного светодиода ❶ указывает на низкий уровень заряда батареи.
- Используйте сетевой адаптер 5 В с выходным током (не менее) 2 А. Подключите прилагаемый USB-кабель для зарядки к адаптеру и к порту USB устройства.
- Медленное мигание красного светодиода ❶ сигнализирует о процессе зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, цвет светодиода меняется на белый.
- Выньте сетевой адаптер из розетки, когда устройство полностью зарядится.

ВНИМАНИЕ

Устройство нельзя использовать во время зарядки.

Использование устройства – размещение руки



- Снимите все украшения и другие предметы с руки, которую вы хотите помассировать.
- Вставьте руку в выключенное устройство. На задней стороне корпуса есть 4 отверстия, через которые пальцы выступают наружу.
- Большой палец выходит в отверстие на левой или правой стороне корпуса, как показано выше.



- Для целенаправленного массажа сустава большого пальца вы также можете сдвинуть руку внутри устройства в сторону так, чтобы большой палец полностью находился внутри.

ВНИМАНИЕ

Когда устройство включено, не вставляйте и не убирайте руку!

Использование

Включите устройство, нажав и удерживая кнопку включения / выключения ❶. Массаж начнется со средней интенсивности с включенной функцией нагрева и в режиме «полного массажа руки». (Светодиод горит белым цветом.) При каждом коротком нажатии кнопки включения / выключения ❶ происходит циклическое переключение между тремя имеющимися режимами работы:

- **массаж сухожильных влагалищ** (светодиод загорается оранжевым) > **растяжка запястья** (светодиод загорается красным) > возврат к: **массажу всей руки** (светодиод загорается белым).

(Повторное) длительное нажатие кнопки ❶ выключает устройство. Если устройство не выключено вручную, оно автоматически выключится через 15 минут. При каждом коротком нажатии кнопки интенсивности ❷ происходит циклическое переключение между тремя имеющимися уровнями интенсивности массажа. Короткое нажатие кнопки нагрева ❷ включает или выключает функцию нагрева.

Очистка и уход

- Перед очисткой устройства убедитесь, что оно выключено. Очищайте остывшее устройство только с помощью влажной и мягкой салфетки.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители или спирт. Они могут повредить поверхность.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду для очистки и следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала вода.
- Устройство можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Технические данные

Название и модель:	medisana массажера для рук HM 500
Электропитание:	Литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 2600 мАч Вход: 5 В= 2,0 А макс. 5 часов
Время зарядки:	
Максимальная продолжительность работы:	прибл. 15 минут, с автоматическим отключением
Размеры (ДхШхВ):	прибл. 254 × 205 × 130 мм
Вес:	прибл. 1,0 ± 0,2 кг
Условия эксплуатации:	только в сухих помещениях
Условия хранения:	в сухом прохладном месте.
Артикульный номер:	88263
Номер EAN:	40 15588 88263 0

Утилизация



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом. Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: <https://docs.medisana.com/88263>

Информацию о сервисе можно найти здесь: www.medisana.com/servicepartners

